中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定列登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總經理室、秘書室、中區辦事處 [illegible]

電報掛號二〇七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一四八一七號

【外埠掛號另編一大張】

太陽神十一號太空船 進入月球軌道 準備登陸工作

【德州．豪斯頓．太空飛行中心十九日法新社電】「太陽神十一號」太空人今日正準備進入月球軌道。當太空船以令人難以置信的速度飛向其唯一目的地時，該艘太空船的航道飛行十分正確，因而太空飛行中心取消一項校正航綫的計劃給予阿斯壯、艾德靈和柯連斯三名太空人比原定更多的睡眠時間。太空人定於格林威治時間下午五時十五分，接獲地面控制站進入月球軌道的命令，並於十一分鐘後，發射「太陽神十一號」的主要火箭。太空船將進入一條離月球在六十八哩和一百九十七哩之間的橢圓形軌道。在納入軌道飛行完成後，太空人將於格林威治時間下午八時，在作十五分鐘月球表面景象電視傳播開始前，迅速進午餐。於今日稍後時，艾德靈將由指揮母船爬入登月艇，作器械和儀器的最後檢查。他將會視察機件是否妥當，並進行一次無線電通話試驗。三名太空人將於格林威治時間星期日凌晨二時三十分，休息十小時。

【豪斯頓太空中心十九日美聯社電】「太陽神十一號」的探險英雄，於星期六日準備開入月球的軌道，展開為期兩天的人類探險大業時，飛駛到月球的影子裡，並報告他們第一次看到目標的壯觀景色。當他們於格林威治時間中午十二時五十分，飛駛到一處被月球遮去陽光的地方時，司令員阿斯壯發出報告，說看到為地球反射陽光所照明的月球景色。他又報告：當月球全蝕，他除下太陽遮阻的氣盤光強時，有一幕光輝燦爛的日冕呈色出現。他說：「這看來像是難以置信的景色。」阿斯壯、艾德靈和柯林斯三人，於報告他們在太空中度過三天後，首次看見的月球景色之時，距離月球剛好有一萬三千哩之遙，而且正在以近三千哩的時速飛往月球。

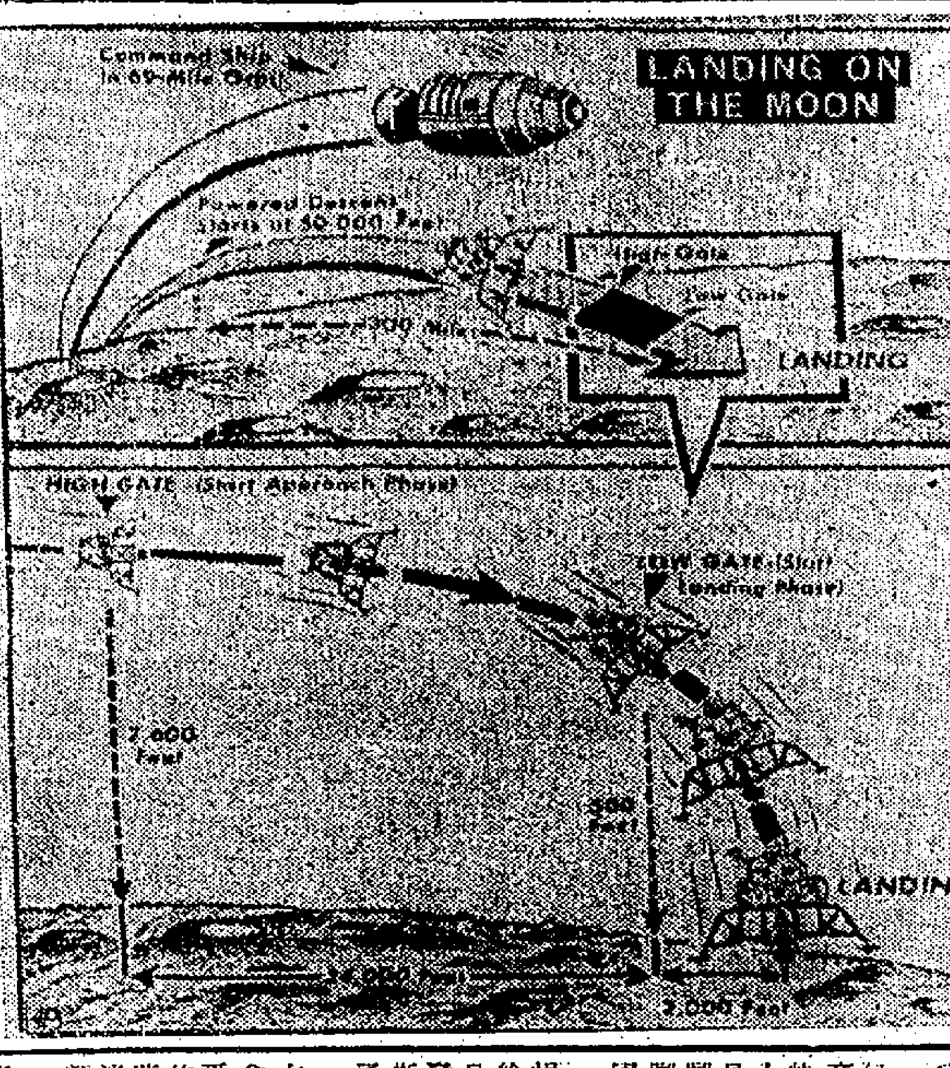
美助理國務卿葛瑞恩告知谷正綱 重申不會承認中共

【華盛頓十八日中央社電】中華民國民間領袖谷正綱，今天上午由周書楷大使陪同，赴國務院訪問主管亞洲與太平洋事務的助理國務卿葛瑞恩。他們晤談五十分鐘。

谷正綱於晤談後告訴中央社記者說：葛瑞恩向他保証，美國不會改變其目前的不承認中共政權的政策。葛瑞恩告訴他，雖然美國政府在表面上似乎對要求承認北平政權的若干政治團體的壓力，與部份民意退讓，但實際上，美國對中共的政策，仍然是堅持不承認。熟悉亞洲事務的葛瑞恩並解釋說：美國對請求與北平建立關係的呼籲，有所反應，並不一定就是邁向和中共和解的途徑，相反的，而是告訴世人，美國對中共之孤立於國際社會沒有責任。葛瑞恩指出，中共拒絕美國主張交換新聞記者與學者的建議，清楚顯示北平自願孤立於美國，並此亦自願孤立於其餘世界。

尼克遜訪問艾森豪夫人

【馬里蘭州甘蔭特市十九日合眾國際社電】美國總統尼克遜，於星期五晚在結束在此間大衛營山間別墅度過兩天近乎隱居的生活之前，突然前往探訪美國故總統艾森豪的夫人。艾森豪夫人是居住在她位於賓夕法尼亞州葛提斯堡附近的農莊裡。這位美國總統，計劃於星期六日較後時返回白宮。尼氏是於星期四日飛抵這個在馬里蘭州西部的幽靜居所，為下星期三日開始的一次環遊世界旅行，從事準備。



美征月太空人所乘的登月艇降落月球時的示意圖 圖為「太陽神十一號」的登月艇，在月球上降落和着陸的最後過程，載有太空人阿斯壯和艾德靈的登月艇，定於星期日中午在月球上着陸。而「太陽神十一號」的指揮船（載着太空人柯林斯），則將在月球高空六十九哩的軌道上運行。（美聯社十八日無綫電傳真）

兩名太空人降落後將在月球上吃晚餐

【豪斯頓太空中心十九日合眾國際社電】太陽神十一號飛行計劃所擬定的星期日時間表（隨時可能更動）如下：（格林威治時間，下同）

上午十一時三十二分——太空人醒來，準備渡過兩個忙碌日子的第一天。

下午一時卅二分——艾德靈沒有穿着太空衣而進入登月艇。

下午二時二十分——阿斯壯穿着太空衣，進入登月艇，而且對艇中各系統作最後檢查。

下午二時四十七分——艾德靈爬出登月艇，在指揮母船中穿上太空衣，然後回到登月艇。

下午三時四十七分——登月艇與指揮母艇實行分離。

下午六時十二分——在指揮母船的柯林斯，用肥來觀察登月艇外部看看有無損壞。

下午七時十一分——登月艇中的太空人發動降落引擎，把登陸艇降下到較低的繞月軌道上，然後開始着陸的長途旅程。

下午八時零七分——登陸艇的大引擎開始作最後的降落前進發動，在五萬呎高空脫離軌道，通過一條傾斜的軌跡，向選定的登陸地點前進，（請參閱本版圖片）。

下午八時十九分——登陸艇降落月球「靜海」。

下午十時二十三分——阿斯壯和艾德靈開始進食在月球表面的第一頓餐。

下午十一時零三分——兩位太空人在離開登陸艇內艙之前，先四作小時休息。

星期一日上午三時零三分——休息完畢，兩太空人進食小點。

月球是否有人類 賭博公司不受注

【倫敦十九日美聯社電】巴斯德爾以五英鎊（十二美元）打賭月球上是有人類的，但無人接受他的賭注。

離人類首次登陸月球還有數十小時，賭商都宣稱：「月球人類」的定義是什麼，是無法確定的。

通常接受任何賭注（包括假日下雨至皇室後裔的性別等賭注）的里特卡卡斯公司一位發言人說：「如果太空人在月球上發現一些有一隻腳，半隻眼和有蹼膜的腳的東西，則這是否被視為人類。」

威廉．希爾公司業已損失了四萬五千英鎊，給那些賭人類將會登陸月球的人。該公司一位發言人說：五十二歲巴斯德的賭注是「太取巧了」。

在「太陽神十一號」太空人降落月球時，將會損失八千英鎊的祖哥羅公司，深因菲科爾的賭注，而受到煩惱。菲科爾是一個科學小說迷，他於五年前打賭人類將於一九七一年之前，在月球漫步。他祇可能贏得一萬英鎊。

倘太空人被困在月球 蘇聯將參加拯救

【莫斯科十九日法新社電】如果艾德靈和阿斯壯被困在月球時，很可能蘇聯在美國所請求下，參與一項挽救行動。如果艾德靈和阿斯壯的登月艇在起飛時發生故障的話，則可由比科萊爾的蘇聯太空中心，運送給他們氧氣和糧食緊急供應。

蘇太陰十五號已改變軌迹 將可能降落或飛返地球

【英國佐德里爾滴十九日美聯社電】佐德里爾天文台於星期六日說：蘇聯的無人太空船「太陰十五號」，雖則一直有短時間停發訊號，但仍然使本地的科學家因而引致推測它已改變其較早時發現它的飛行航綫。該天文台長羅威爾說：由「太陰十五號」發出的訊號，已於格林威治時間上午十時四十分收到了。據他說：該船環繞月球飛行的兩小時路綫，沒有改變。

蘇聯科學院長凱爾迪殊昨日通知豪斯頓的美太空人鮑曼說：「太陰十五號」絕不會妨礙太陽神號的任務。從號載的電文中，有跡象顯出「太陰十五號」原定要繞月球軌道四十八小時，該時期將於星期六日中午左右結束。

【莫斯科十九日合眾國際社電】一名蘇聯科學家於星期六日暗示：蘇聯「太陰十五號」無人太空船，現正繞着月球航道飛行，設法挖掘一片月球土壤。據科學界方面人士說：這樣的行動，可能於星期六日實行。

蘇聯的「塔斯社」經已發表了首次正式表示「太陰十五號」目標的一篇由工程師葛里基所作的評論。葛氏概括的說出以前曾經藉着軌道飛行，以降落或從月球回來的「太陰」和「探測」系列飛行的成就。他暗示「太陰十五號」可能進行有關預行動。他說：「在這次現正繞着月球航道飛行的「太陰十五號」業經負責執行它的任務。」他說：「這種太空站，部分有能力足以進行廣泛的研究，如探測月球的引力場和形狀，月球岩石的化學成分，月球攝映等。」

這次提及探究月球面的化學成分情形，係蘇聯從來第一次的官方表示，顯出蘇聯已在設法取得一片月球表面，帶回來進行分析，這項工作是以前從來未有完成的。

【英國佐德里爾滴十九日美聯社電】佐德里爾天文學家說，蘇聯的無人駕駛「太陰十五號」太空船，在其不變的航綫繞月飛行兩日多之後，於星期六日下午明顯地改變其飛行軌道。

印四部長將辭職 以抗議財長被免

【新德里十九日法新社電】觀察家們今天說：如果印度副總理狄賽與總理甘地夫人之間的裂痕未能彌縫的話，四名內閣部長（包括內政部長[illegible]）可能一齊辭職，以示與被免職的財政部長狄賽同進退。前國大黨主席金拉治將於今天與總理甘地夫人舉行一項和解會談。但據他本人於會後說，該會談並沒有改變現時的政治僵局。

消息說甘地夫人已堅決拒絕准許狄賽仍任財政部長，甘地夫人因為在一項政府經濟政策上與狄賽發生歧見，所以把他免職。憤怒的狄賽則以辭去其副總理職位來反抗，而且除非他能再獲得財政部長之職，否則，他是不會撤回其辭呈的。

結婚啓事

我倆徵得雙方家長同意已於一九六九年七月十九日（星期六）在香港婚姻註冊署註冊結婚專此奉告 各親友

林祖耀 黃德娩 敬啓

香港建屋貸款有限公司批准合格樓宇

瑞寧樓 有入伙紙

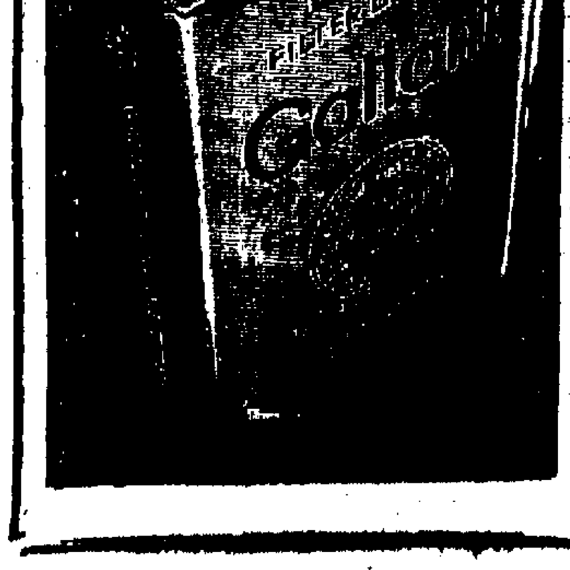
官塘瑞寧街 [illegible]大笪地邊

向南面海 對正公園 二房一廳 [illegible] 分期付款 月供百餘 外型壯麗 歡迎參觀

厨房厠所牆身鑲白磁片至頂 窗框一吹玻璃窗美觀實用

華懋實業有限公司 中環雪廠街九號314室 電話：H224578 H232803

嘉富 仍售原價 $1.10



伊人 買$10送$5

香港電燈有限公司 謹告用戶

啓者，現經香港上海滙豐銀行同意，自一九六九年七月二十一日起，在下述分行，亦將附設代收電費處，以利便用戶，特此通告。

香港薄扶林華富邨華珍樓七一四號 香港上海滙豐銀行分行

·請各廠商注意· 香港出品 倫敦陳列中心即將開幕

本陳列中心專為各廠商出品推進歐洲市場而設歡迎各界諮詢

一、無條件為各廠商出品免費展覽。
二、展覽地點位於倫敦貿易中心區。
三、58—60, SHAFTESBURY AVENUE, LONDON, W.1
四、以迅速準確服務精神為各廠商接取定單
五、本陳列中心預期於本年秋間開幕如欲及時將貨品展出請速將貨辦賜下。

接洽處 通利行有限公司 永安中區大廈十五樓

辦公時間 由袁有輝先生 汪偉權先生 李潤生先生 接洽 電話 H二二一八三五 H二二三七七七 H二二一九五九

時間每日上午十時半至十二時半 歐洲貿易部主任——朱樹楠先生 電話：H二四六四五六

請信科學吧！

Cellular Therapy 313

C.T.313大補丸

日服二片 生機勃勃 任何補藥 無此奇功

功能：平衡人體，腺組織，活動，促進細胞新陳代謝，加強人體內分泌。

主治：體力衰退 少年斷喪 中年補養

世界最新發明 細胞組織內服劑 強壯生機 永保青春

由注射劑改進片劑

初度上市 廉價優待 50片原價十五元減價九元 20片原價六元減價四元

先施公司各藥行均有代售

永安人壽保險有限公司股東年會通告

啓者本公司訂於公曆七月廿四日（星期四）下午四時在德輔道中廿二號永安人壽大廈十五樓舉行第三十九屆股東年會省覽一九六八年營業總結及選舉董事定期派息轉核數員事宜凡本公司股東屆時請惠臨指示一切除分函外特此通告

本公司股份由公曆七月十一日起至廿四日止期內停止過戶合併聲明

永安人壽保險有限公司謹啓

一九六九年七月十一日

居禮英文書院 招生

班級：F.1—F.5 P.1—P.6 幼稚園高低班

校址：九龍大埔道福華街35至39號 電話：817248

董事長：周覺識 校監兼校長：譚黃慧芬

北平大專學生反毛 攻打革命委員會 並將教育局搗毀

【台北十九日合眾國際社電】據此間收聽北平電台星期五日說，北平市「革命委員會」附一批青年攻擊，這些青年人，反對接受由中共「主席」毛澤東的支持者所組織的所謂「再教育」。此間收聽的廣播證明該等青年人都是「北京農業機械學院」和「北京師範學院」的學生。該電台又說：超過了二千名學生，已被派往農村，山地或邊境的地區，去接受教育水平比較低的農人和工人們的「再教育」。大批學生已返回北平，而且對擁毛派採取革命行動。該電台廣播又說：他們搗毀了北平「革命委員會」的「教育局」，把局內的職員毆打，而且又公開地侮辱「毛澤東思想宣傳隊」的隊員。目前也沒有報導有無死傷。

【香港十八日路透社電】湖南電台今天說，反毛派曾潛入湖南省會的秘密圖書館，並搶劫工人宣傳隊的一篇文章說，反毛分子從該圖書館取得封建主義、資本主義及修正主義書籍，以腐蝕革命分子之心志，其中有些反毛分子，更在圖書館內唱一些頹廢的歌曲。

美國務院發言人稱 儘管和平建議被拒 美決繼續進行和談

【華盛頓十八日美聯社電】美國務院新聞官麥克羅斯基本日在記者招待會中說：儘管在巴黎的共方談判代表們，拒絕美國和南越的和平建議，但美政府決意繼續談判。

他並間接表明美國對於目前南越阮文紹總統所作如果北越繼續對談判消極，南越代表們將退出會議一則，並不認真看待，他絕未提及阮氏的話。

【巴黎十九日合眾國際社電】北越和越共外交官員今日在此間參加共產黨召開的越南和平集會，該集會旨在對美國施加壓力，促美國在談判席間作重大讓步。該集會有七十多個市鎮的代表，包括巴黎近郊市鎮在內，北越首席代表春水和南越「革命政府」外長阮氏平夫人，將向該集會演講。該集會要求接納共黨所提出的十點和平計劃，接受越共十點和平方案，包括美軍無條件全部撤退，及設立臨時聯合政府以代替現有西貢政府。

共軍在南越境內 砲轟次數增一倍

【西貢十九日合眾國際社電】軍事發言人於星期六日說，共軍把在南越境內進行的砲轟次數，增加一倍，被轟目標包括古都順化在內。但地面戰鬥繼續處於一種沉寂情況。

共軍向共在截至星期六日上午八時為止的二十四小時內，以火箭或迫擊砲襲擊三十三個目標。

沖繩美基地毒氣洩漏 日本在野黨提出抗議

【東京十九日路透社電】關於美國可能在沖繩洩漏神經性毒氣這事，今日引起日本的反對政黨提出抗議，並且要求美國立即撤除這種設備。

日本首相佐藤榮作的政府，似對這個問題表示關切。同時預料，當國會的辯論會於星期一日重新舉行時，反對黨將對各內閣閣員提出質詢。

此間觀察家相信，如果關於沖繩神經性毒氣的報導，證明確實的話，則這個問題，可能在關於交還沖繩給日本統治的正式會議即將開幕之時，引起反美的抗議和示威。

五角大廈……沖繩的一個美軍基地……發生一次意外，共有二十四人受輕傷，但它對於有關那種致命毒氣的報導，拒絕否認。

五角大廈發言人在六個鐘頭之內，卻已宣佈說……

薩爾瓦多指宏都拉斯 破壞停火協定襲薩軍 五天戰爭中戰死三千人

【特古西加帕十九日合眾國際社電】薩爾瓦多軍方說：宏都拉斯於星期六日，破壞了第三次，也是最近一次停火協定，並且對沿着邊境的薩爾瓦多陣地，實施襲擊，引起若干死亡。這是於六日來的中美洲戰爭中，薩爾瓦多首次承認，該國軍隊有所傷亡。

國家薩爾瓦多和宏都拉斯之間的不宣而戰，在五天的戰鬥後，已告結束。據報，有三千人喪生。

當一個由美洲國家組織成立的特別調停委員會，從宏都拉斯首都特古西加帕回到此間時，薩爾瓦多總統山治士將軍可望該項停火的建議……

【聖薩爾瓦多十九日路透社電】兩個中美洲……委員會的委員們說……當地方於下午十時（格林威治時間）……的。

寮國陸軍總司令稱 境內軍事情況惡化 四萬北越軍及寮共與政府軍作戰

【曼谷十九日路透社電】寮國陸軍總司令拉第古將軍說，寮國境內的軍事情況，已經惡化。拉第古說，約有四萬多名北越軍和一萬二千多名寮共目前正在與寮國政府軍作戰中。拉第古將軍今日離開曼谷返永珍。

他對記者說，寮國境內的共軍，在攻擊像王都鑾巴拉邦和行政首都永珍等這些大城市之前，正在企圖佔領鄉村區域。拉第古將軍說，憑藉與共黨作戰的美國，如果放棄這個區域內的國家（像寮國）的話，它將會失敗的。

尼克遜深信訪問東南亞 係美對亞洲政策轉捩點 訪羅國為證明願與共黨國誠意談判

【華盛頓十九日合眾國際社電】白宮人士說，尼克遜總統希望他在東南亞的訪問中，能為美國於撤出南越後，將在該區實施的一項較少耗資的亞洲政策，奠下基礎。

該人士說，尼克遜深信，美國與亞洲的關係，正趨向一「轉捩點」。他希望向亞洲非共黨國家的領袖們解釋，他們怎樣能夠在美國祇供應物資援助下，採取較有活力的集體防衛和經濟發展。

尼克遜希望在他的兩星期環球旅行中所訪問的唯一共黨國家羅馬尼亞，能夠證實他願與那些國家打開「談判時代」的誠意。

白宮官員說：他們知道，一般人忖測布加勒斯特的訪問是一項反蘇政策，用以喚起羅馬尼亞（共黨陣營中一個游離國家）遠離莫斯科。

此間官員否認這次訪問純屬……，並駁……將為強調美國對東南亞……關係的重視，包括與蘇聯的關係在內。

泰警在大馬邊界 與共黨發生遭遇 卒擊斃兩游擊隊

【曼谷十九日路透社電】據今日報章報導：泰國警方在泰國大馬邊界的一個叢林區巡邏時，與一群約二十人的共產黨游擊隊發生遭遇戰。一名泰國巡邏警察被擊斃，並擊斃兩名游擊隊員。

據報導說：當時該股游擊隊是在向該地區……正在……，並已擄獲共黨武器三件，身上……若干現款。其他游擊隊員則狼狽逃去，沿路血跡斑斑。府級官員說：大馬共黨經常有一兩股武裝游擊隊，駐紮在當地區域。

明年初訪巴 周恩來同意

【洛杉磯十九日合眾國際社電】「巴基斯坦聯合通訊社」，於星期五日引述消息靈通人士的話說：中共「總理」周恩來，已同意於明年初訪問巴基斯坦。

據該社說，周在北平告知巴基斯坦空軍中將努爾罕，表示他已接納許久以前發出的訪問該國的邀請。

將任巴國行政委員會委員之一的努爾罕，在中共區訪問六天後，經於星期四日返國。該社的報導，沒有發表周恩來訪巴的日期。

日警方在福岡 捕獲北韓間諜

【日本福岡十九日美聯社電】此間一名親北韓政權的居民，於星期六日被捕，他涉嫌與一宗北韓人企圖訓練一名偷渡入境的南韓青年，為平壤從事間諜工作案有關。

據報，該名北韓人名朴哲（譯音），是「留日朝鮮僑民總會」福岡分會外事組組長。

警方在較早時稱，已逮捕七名北韓人，他們與訓練共諜案有關的……南韓青年……都是僑居日本而思想傾向北韓的。他們並企圖說服該青年秘密返回南韓，為北韓從事地下工作，警方報告。該名偷渡入境南韓青年，於去年十二月，從南韓的麗水非法潛入日本西部岡山縣宇野市。

東京「朝鮮僑民總會」對此發出聲明，稱此宗涉嫌案件，是壓抑該親北韓的機構的一種手段。

印度廿間大銀行 將正式收歸國有 外資銀行並不受影響

【新德里十九日合眾國際社電】印度聯合新聞社於星期六日報導：總理甘地夫人的內閣，業已決定把二十間印度大銀行收歸國有。該新聞社說：外資銀行將不會受到該項決定的影響。

這項銀行國有決定，是為解決印度一週來政治危機所作的努力。甘地夫人的國大黨左翼支持者，久已主張這項行動。

甘地夫人業已正式接納於上星期三日被免去財政部長職位的副總理狄賽所提出的辭呈。甘地夫人說：她解除狄賽的財政部長要職，是因為她認為他並不堅決擁護她的經濟政策，包括重要銀行國有化的計劃。

西班牙貴族唐璜 指摘佛郎哥不當

【里斯本十九日美聯社電】波本家族的唐璜，於星期六日以苛刻批評，佛朗哥將軍的一項聲明，放棄他對西班牙皇位的要求，預料佛朗哥將軍將於星期二日，選定唐璜的兒子卡洛斯王子為西班牙的下一任君主。

唐璜為波本家族的朝代君主，被認為前西班牙王阿方索十三世之子，他說：佛朗哥將軍忽視他而擁戴他的兒子這事，是與「西班牙人民所自由表示的意願」相反的，唐璜把使這事成為可能的法律，稱為：「與西班牙祖國的歷史性傳統相反」。

印代總統請辭 準備下月競選

【新德里十九日合眾國際社電】印度代總統吉里，於星期六日提交他的辭呈，作為一名無黨派者，參加於下月舉行的總統競選。

吉里的辭呈，將於星期日早上正式生效。同時首席法官希達耶圖拉將會接任為代總統，直至八月十六日總統選出時為止。

吉里為一現年七十四歲的……，是於一九六七年五月當選為副總統的，於五月三日總統胡笙因心臟病逝世後，成為代總統。

社論 內憂外患與天災夾攻中的毛政權

毛澤東政權此時的處境，正如我們常說的內憂外患交襲，宛似一把銳利的剪刀，向毛的頸部夾擊。表現於內憂的事實，諸如「九全大會」收場以後黨內的一片新分裂現象和青年的「復仇」行動，以及軍隊內部的派系對立日趨尖銳等。外患則是蘇俄部隊的陳兵邊境，由一連串的小火併逐漸蔓延伸展，全綫接觸的可能性空前之大；此外，東南沿海省區全部戒嚴，一旦蘇俄的圍堵部署聯結成為一條鐵綫時，這一地區就會成為危險可守。毛澤東面對如此險惡的局勢，深知其危，於是疾呼「備戰備荒」。本月十一日中共的「人民日報」就以「御用」喉舌的姿態和腔調，號召各地的「革命委員會」遵行毛的「指示」，其焦急與恐懼神態，躍然紙上。

除了內憂外患之外，新近又增添了自然災害——洪水為患和地震。根據此間收聽的安徽省廣播與台北報導，江蘇和安徽境內因雨成災，已使長江水位升至有史以來的最高點，僅皖屬的蕪湖，就出動了二十多萬人搶洪。江蘇省的洪水威脅情形也空前嚴重。依照常識推測，長江水位如果暴升，則沿江各省俱難逃洪水的威脅。除此之外，平、津一帶前天發生大地震，據大陸方面的估計，此次地震幅和時間，必會長久，廣泛，生命和財產必遭到重大破壞。此種報導，說明中共的毛澤東政權，不但已觸動背叛人民的仇恨，而且上天也對它怒不可遏。天怒人怨之下，它如何還會不被毀滅亡呢？

最近北平大事宣傳農業「豐收」和工業「超額完成」，把「豐收」的因素歸諸治河防汛的結果。這種宣傳現在已被長江洪水威脅的事實，揭穿了它是如假包換的欺人之談。中共深知今年大陸雨季開始較早，若干省份已發生霖雨成災的危局，但是為了驅使人民「備戰備荒」，乃故意宣傳農業「豐收」。上述「人民日報」的號召，就要求「保証完成國家糧食徵購任務，留足種籽，飼料，安排好計劃用糧，節約用糧，抓緊糧食儲備工作」。這一連串的要求，事實上是用冠冕堂皇的文字，遂其橫徵暴斂的企圖。

任何人都知，目前大陸人民絕大部份生存在半飢餓狀態，不但不能吃飽，還要拼命勞動。至於人民營養，根本無從談起。所有由廣東逃到此地的難民，個個面黃肌瘦，談起在大陸的生活時，聲淚俱下。毛的一向視民命如草芥，對大陸人民的生活，從來不但無半分憐憫之意，如今反而進一步對他們加強掠取搶抓，提出「備戰備荒」，要求人民把糧食全部交給「國家」。這種手法，無異是明搶暗奪，置人民於死地。

中共為甚麼要強調「備戰備荒」呢？一般人認為，是因為毛澤東要備與蘇俄一拼，決心在時機到來時全面火併，備糧食就是為了戰爭。這一觀察似乎仍未全部理由，毛有與蘇俄一拼的決心，乃形勢使然，何況他即使不想一拼，蘇俄的步步進逼也會使他祇有走上武力解決的一途。除了為對蘇作戰而儲備糧食外，毛也考慮到內亂突起的可能性，到時毛必有漸告年流寇故技，保全實力，向邊遠地撤內縮，糧食問題此時不能不未雨綢繆。大陸內亂何時突起，此事任何人無法預料，但內亂已在醞釀中，而且速度逐時加快，則是有目共睹的事實。以黨來說，讓「九全大會」踢出去的若干「元老重臣」，雖敢怒不敢言，但大家顯然在利害一致的大前提下，把力量逐步集合，在精神上建立起一條反毛的聯合陣綫，等待有利時機，向毛控制的黨包圍和進攻。軍隊內部的情形亦復如此，「九全大會」一紙決議，把林彪確定為「接班人」之後，若干昔年對中共軍隊有過「汗馬功勞」的將領，個個憤憤不平，滿懷怒氣。他們在目前採取陽奉陰違的作法，對林彪實施「怠工抵抗」。等到有機會下手大幹一場時，他們一定會毫不猶豫的向毛、林倒戈，用槍桿子推翻毛的「王朝」。最後還有一股潛在的內亂力量，它具有無比的破壞力和韌性，它就是大陸上千千萬萬的青年。根據最近的種種動態而觀，大批被毛澤東下放邊遠地區的青年，現已陸續逃返城市，在各地集結，襲擊「革命委員會」，報仇雪恨。這種行動目前雖然祇是發動於個別城市和僅有少數青年參加，但假以時日，一定由點發展至面，成為大陸青年波瀾壯闊的復仇運動，向毛記政權清算血債。

綜合上面所說的，就是毛澤東此時所面對的形勢，可能是一九四九年以還最險惡和最黑暗的。內憂，外患交迫，再加上天災，他縱使狡黠多計，恐怕也無法自救了。

留學英美各地的同學們：
各位身在海外，可會每天懷念着香港親友們的生活近況，市面情形嗎？告訴你：

本報現有航空版，供應各位，每日詳載香港社會動態、政府消息、人事活動、文教現況、商場行情、影視娛樂……以及國際新聞與副刊，精編外埠版一大張，用噴射機送到你手中。日手一紙，身居外地，亦如在港，即可解客居寂寞……
美國：空郵月付港幣……
欲知詳情，請……
工商日報有限公司啟

中國兒童書院
增辦英文小學暨幼兒班招生
班級：中文小學一年級新生二至六年級轉學生
英文小學P.1 P.2級新生
幼稚園一、二年級新生 幼兒班新生
地點：萬茂徑廿二號 電話：七二四八二五
院長：黃達鏗 副院長：黃冰斯

SOUTHWESTERN COLLEGE
西南中英文中學
西區正校 灣仔分校擴班招生
學級：英文部——L.F.6（考G.C.E.）F.1——F.5. C.F.5（考PITMAN及L.C.C.）P.1——P.6
中文部——中六（大學預科）中一至中五 小一至小六
考試日期：七月廿六日（星期六）上午九時
報名：即日開始星期日照常辦公持有升中准考證者得免筆試
校址：正校——西營盤薄扶林道水街廿五號（李陞小學後面）電話：468750 465792
分校——灣仔道交加里七號 國泰戲院後面 電話：727221 721682
特別通告（1）取錄新生得申請入暑期免費進修班就讀（2）凡取錄F.5新生全部保送會考
監督 譚永成 校長 張海清

惠刊廣告 請電三七八〇〇七接洽

耳聾機 ……

天主教人士主辦，港大中大學士任教
莊士敦英文中學
招收：英文部F.1—F.5（1970會考班）暨英文小學幼稚園各級
中文部：中一—中四。暨中英文小學幼稚園各級
名額：即日起報名，免收報名費。考期：報名時通知
特點：一，本校由美國教會津貼，學費特平。F.1—3$2，F.2—38，F.3—46，F.4—55，F.5—70，下午班：F.1—26，F.2—30，F.3—38，F.4—46
校址：灣仔軒尼詩道274—288號（莊士敦道口）
電話：H730067，729881
監督兼校長 吳廣元

遺失啟事
敬啟者：本公司遺失……合約……號碼……作廢
……

石竹中英文幼稚園招生
級別：英文，中文，高級，初級，幼兒班
報名：即日開始
開課：一九六九年九月一日
園址：九龍又一村石竹路九號地下
電話：八一四零九八
董事長余羨韶
校監 石斌倫
校董 劉允牧師

簡章備索
董事長李揚敬
校長江茂森
副校長蘇熊瑞

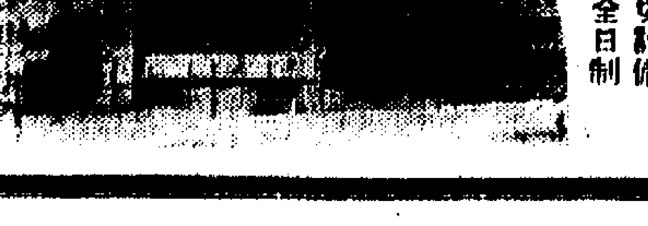
珠海書院招生
一、招收系級：
㊀經濟研究所研究生十名㊁文化研究所文學組及歷史組各十名㊂本科文史、外文、社教、新聞、國際貿易、會計、工商管理、數學、化學、土木工程及建築工程十二系四年制及五年制新生及二三年級轉學生共七百名，大學先修班文組及理組新生共三百名。㊃有英文中學FORM V畢業資格者得報考，錄取一年成績優良者，考選升台灣各著名大學
二、夜間部：文史、社教、新聞、工商管理及土木工程五系特先修班文理兩組。
三、報名日期：即日起至七月三十一日止。
四、考試日期：本科及大學先修班第一次：八月三日上午九時起，日間及研究生考試日期另行通知。
五、報名及考試地點：九龍亞皆老街一二四號本校
六、本校設有多種獎助學金及工讀生額成績優良學生均可申請。

培英中學招生
中華基督教會香港區會屬校創辦九十年政府補助
學額：中學一至四年級，小學及幼稚園各級男女新生（中小學全日上課）
報名：即日開始（設有寄宿生宿舍）
考試：七月廿五日（星期五）上午九時
校址：香港巴丙頓道三號 電話：H四七三八七四
校長：李權牧師

聖思定英文中學
招生（簡章備索）
1. 英文中學：F1—F5（全數保送參加會考）
2. 中文中學：中一，中二。
3. 小學：P1—P6。
4. 幼稚園：高初級（分上下午班）
校址：1.香港灣仔花街23號 H447121
2.九龍渡船街文英街 K856304
3.荃灣……街 405687
本校招收寄宿生

ASIAN CULTURAL COLLEGE
亞洲文化書院
ENROLMENT FOR NEW STUDENTS
FORM ONE
(A) 150 subsidized places, $200 each annually, donated by the Japanese Financial Aid Committee.
(B) Japanese Course offered as a third language, beginning from Form I participating in the H. K. C. E. E.
(C) Translation Course in English, Chinese & Japanese for senior classes.
(D) Graduates admitted by Japanese universities or employed by local Japanese firms.
FORM TWO to FORM FIVE
Limited number of vacancies.
ADDRESS No. 1, Rutland Quadrant, Kowloon Tong. （九龍塘律倫街一號）
accessible to the following buses Nos. 7, 7A (Nos. 7B 3C 12A to vicinity.)
Tel: K820826, K823604

新界 善基英文中學
招男女宿生
（政府註册）附設小學幼稚園
特點：（一）環境幽雅，花園園林，別墅宿舍，管教嚴格，校風淳樸，設備完善，籃足球場，體育活動器械俱全，自置校車接送，擴建課室，增設班額
（二）全日授課，晚上七時至九時專師補習。
班級：幼稚班至F.4（逐年辦至會考班）報名：即日開始
校址：新界洪水橋丹桂村（……）
電話：元朗 760334 香港詢問處電話455699……
名譽校董：陳日新 鄧鐘棠 柳子元 黃福洲 李水清 校董：蘇彩瑠 校監：劉輝

惠陽商會惠僑英文中學招生
校址：石硤尾偉智街（石硤尾官立小學側）
電話：K867168 K780289

班別：F.1至F.5會考班
考試：七月廿六日（星期六）上午九時（在本校禮堂舉行）
報名：即日開始（假日照常）
（簡章備索）
校監：鍾玉興

遠東航空日夜校招生
各科新生定八月一日開課
蒙政府撥地自建標準校舍一切設備遵照教育司署規定不牟利並全日制
科別：……
報名：由即日起……
考試：七月廿……日及廿八日下午二時半……
校址：九龍……

真善美小學幼稚園
招男、女寄宿生
別墅花園，標準設備，管教食住，盡善盡美。
校址：新界……
香港辦事處電話：……
▲聘請經驗幼小註冊或可註冊男女教師四名。

ST BENEDICT'S COLLEGE
天主教 聖本篤英文書院
地址：太子……
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生修生活，宿舍傳有員駐校教授要理及訓導學生品格。
招收男女新生通告
班級：中學部F.1—F.5（會考班）
小學部P.1—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：報名時通知

長江水位越警戒綫 蘇皖兩省水災嚴重

【台北十九日中央社電】據中共今天新聞廣播，江蘇、安徽境內的長江水位，已超過警戒綫，沿江一帶水災嚴重。中共廣播說，江蘇丹徒、儀徵、六合、江浦等縣，受澇面積極廣，其中丹徒一個「公社」的農田，就有一萬七千畝受澇。廣播又說，安徽境內的長江和內河，由於大風暴雨不斷出現，水位仍在上升。前此中共曾報導江蘇的溧水、吳江、鹽城，安徽的無為、蕪湖、郎溪、銅陵、青陽、貴池等地，出現嚴重的水災，「防汛抗洪任務日益繁巨」。

惠勒將軍與阮文紹會談 商戰爭越南化問題

阮氏稱儘快接替更多美軍任務

【西貢十九日路透社電】阮文紹總統今天與美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍舉行會談……今天是惠勒將軍在南越訪問四天的第三日。惠勒將軍此行，是就越戰的越南化和美軍部署問題，與阮文紹總統進一步商討。按：美國將於八月底前撤離二萬五千名美軍。惠勒將軍今天並曾飛往……聽取有關發生在西貢以北……的戰事的簡報。

……一記者提起尼克遜總統本月出國訪問時，是否會訪問南越的可能性，並問及如果與尼克遜會談的話，將討論何事。但他未知道。……「我們有許多事可談。」……他仍欲共方「和我們」談判，否則我們將繼續作戰，直至和平恢復爲止。

尼克遜訪泰國時 可能赴南越一行

【巴黎十九日合衆國際社電】盛傳尼克遜總統於本月廿七日至三十一日在泰國作特別訪問期間，可能飛南越一行。此項未經證實的傳說，謂尼氏此行可使他親自估評南越的軍事發展，並與南越總統阮文紹檢討進展遲緩的巴黎和談。

我國對大陸棚聲明 確保海底石油主權

【台北十九日時事社電】中華民國政府十七日發表聲明：主張對其大陸棚擁有主權一事，其目的在確保對黃海到東海之間的海底石油開發權。因此，今後關於沖繩尖閣群島海域的海底石油開發，可能受到中華民國政府的干涉，成爲中日兩國間的新糾紛。關於東海海底石油開發，聯合國已在進行調查，在第一次調查時，發現以沖繩爲中心，五十萬平方公里的海底，埋藏石油資源，第二次調查結果，也將於近日中發表，所以中華民國政府認爲有在這個時候表明立場的必要。又日本開始着手開發尖閣群島海底石油，亦是促成中華民國政府發表此項聲明的主要原因。尖閣群島距離基隆約一百公里，台灣漁民經常在該海域作業……此外，對沖繩的歸屬問題……由於這些原因，中華民國政府的聲明，將使……開發計劃，投下陰影。

西伊里安自由選擇 投票結果永歸印尼

【西伊里安十九日法新社電】西伊里安巴里區域諮詢會議，今日在伯比爾舉行的一個「自由選擇」會議中，投票贊成該地仍然屬於印尼。此舉因而使到西伊里安得以永久附屬於印尼。

除了有若干人選在當這次自由選擇的行動會被操縱之外，目前一切實際已成爲過去。這個縣政區城和馬老巴以及若干的居民，佔西伊里安人口的一半以上。按：務兩地亦已於本週內宣佈歸附印尼。

據印尼的估計：在西伊里安的八十多萬人口中，這三個區城，總共有五十七萬四千一百七十一人之多。

印尼新聞部發言人伊斯美爾今日說：這事意即謂西伊里安仍然屬於印尼的一部份，因爲大多數人民的代表，對印尼投以贊成票。這個諮詢會議在餘下五個縣政區域（包括官府所在的查雅普拉在內）舉行的會議，將僅是一種形式。印尼外交部長馬立克已定於星期一日，從西伊里安返回耶加達……

蘇聯續責中共 煽起反蘇狂潮

【莫斯科十九日合衆國際社電】蘇俄「塔斯社」星期五說：中國大陸南部正在注視……所以北平得以在北部邊境就所謂「威脅」事「致煽」起反蘇的狂潮。塔斯社說：毛澤東一班人「對於蔣介石經已變得忽略了，事實上已放棄『來自南方的危險』」。

塔斯社引述最近中華民國突擊隊對一個中共軍事基地的襲擊事。中共報紙對於這次武裝突襲卻隻字不提。塔斯社繼說：「奇怪的就是：現是美國國務院對北平表示關心。國務院代表對於蔣介石的武裝突襲北平表示遺憾，並在華府對一個記者招待會上宣佈：美國大使曾就這事向台北進行交涉。」

塔斯社又說：「北平對於美國國務院的態度表示沉默的贊同。」同時，「目前北平的領袖正利用『北方的威脅』這項煽動口號來撥起軍事緊張氣氛和反蘇狂潮」。

宇丹亦宣佈 週一爲例假 紀念人類登月

【紐約聯合國十八日法新社電】聯合國秘書長宇丹繼美國之後，宣佈將星期一列爲假期，以紀念人類第一次登陸月球。

紐約市東區地下鐵道 最繁忙時電流中斷 數百搭客中暑昏倒 其中數人心臟病發作一人不治

【紐約十九日路透社電】在昨晚紐約市東方地下鐵道最繁忙時間內的大擠塞情況下，有一人暴斃，另有超過六百人以上中暑昏倒。經過一次突然而來的停電後，有數人心臟病發作，另有一名年五十歲的男子，於走下一列滯留於地道內數小時之久的擠滿乘客火車時，突告暴卒。警察和消防人員，在悶熱而且漆黑的地道中，搜索出口處時，把氧氣供給數以百計的搭客。約有一千四百人從一個緊急出口處逃生，其中有許多人於到達街上時，即告不支昏倒。老年人、孕婦和其他心臟病發作的人士，都已被救出去。鐵道交通於今日恢復正常。

到蘇俄市民數十個電話……他說：有些人想得到一些比蘇俄報紙上更新的消息。其他市民向美國致賀，祝他們成功發射，也希望太空人登月成功。

「真理報」談到太空人阿斯莊時，稱他爲「長……」。他說：雖然探月之行漫長而危險，但太空人願得良好的愉快。

西貢大學生 半數願意接受軍訓

【西貢七月十九日合衆國際社電】三千餘名西貢大學學生，由於恐懼被徵入現軍，已放棄對暑假期間接受一個月軍事訓練不往報到的抗議計劃，並已於星期五報到。

名政府發言人表示，警察正在尋找未有報到之另外一千名學生。

這些學生被送往西貢郊外之軍事訓練營……

蘇聯人關心美探月消息 美駐莫斯科使館 紛接獲電話致賀

【莫斯科十九日合衆國際社電】美國大使館說：莫斯科人爲了美國太陽神十一號太空人的消息，紛紛打電話到美國大使館去，祝他們探月之行順利。大使館發言人說：總機接……

美巨型戰略機 在泰基地墜毀

【曼谷十九日合衆國際社電】星期六日下午，位於曼谷市東南一百廿五哩的烏達坡空軍基地內，有一架美國空軍B五二型轟炸機，於起飛時墜毀。

美國官員宣稱，該機的機員安然脫險，但一架空軍搶救直升機上，卻有兩人喪生，另有一人受到重傷。

這是本星期以來，泰國境內美國空軍飛機墜毀的第三架。

自從這種八引擎巨型飛機調駐泰國將近兩年以來，這是第一次失事墜毀。

阿斯莊太太 圖示美國「太陽神十一號」太空船指揮官阿斯莊的太太，於十九日手持着她丈夫由太空船電視播放回來地球的照片，滿懷歡欣。坐在車後的，是他們六歲大的兒子馬克。（美聯社無綫電傳真）

大馬騷亂餘波蕩漾

「巫統」分裂一中委被革除黨籍

非公民限期登記致華人於死地

本報駐星特派員汪淦

【本報星加坡航訊】馬來西亞的華巫騷亂，最近雖然稍爲平息，但是現在政壇上又發生一些令人注意的事情，它是「巫統」中央執行理事會開革委員馬哈迪爾醫生。「巫統」一向被人目爲最團結的一個政黨，可是由於馬哈迪爾事件，說明該黨黨內已呈分裂現象。

開革的決定是在本月十一日在副總理兼行動理事會主任拉薩官邸中舉行秘密會議而作出的。會議時，官邸外面戒備森嚴，不准閒人出入。會後「巫統」中央發表一個僅十七行的聲明。聲明說，理事會考慮到中央執行理事會的一名委員馬哈迪爾醫生與「巫統」主席東姑拉曼之間，關係到非常重要之黨務及詳細事務的函件。許多事情本應先經過「巫統」中央討論，但是馬哈迪爾醫生却先把他與主席東姑拉曼來往之函件，廣泛分發。因此，理事會認爲馬哈迪爾醫生的行動是違反黨的紀律與黨章的，而且是以破壞黨內及受黨支持的團結，是以理事會一致議決，即日起停止馬哈迪爾在理事會之職責。

這項聲明顯然是非常簡略，但是事實的真相，它未曾說明。據本報記者從可靠方面探悉，函件之內容，是涉及馬哈迪爾向拉曼總理表示不滿政府此次處理騷亂的手法，要求拉曼立刻下野，以謝國人。拉曼是不懷疑馬哈迪爾，因他是巫人，又是「巫統」中央委員，把政府的立場和盤托出。沒有想到馬哈迪爾却不守黨的紀律，漏了黨的最高機密。黨爲了維持威信，不得不將他開除出黨。

會後有「巫統」各州議員、各州州務大臣及內閣中之「巫統」閣員百人，聯名向拉曼總理提出一項備忘錄，共計五款，支持他的領導。備忘錄說，副總理拉薩及內長伊斯邁醫生……他們支持拉曼爲黨總理……

哈迪爾向拉曼總理表示不滿政府此次處理騷亂的手法……以平息動亂，恢復國內之和平與秩序，並任命副揆拉薩爲主任。他們也希望拉曼、拉薩及伊斯邁設法加強「巫統」的地位及黨內之團結。他們也希望拉曼以前的黨的精神，恢復獨立以前的黨內諸領袖，他們也呼籲政府採取積極有效的步驟，以政治手法解決當前的局勢。

這一連串的事情，是馬哈迪爾一人引出來的。他今年四十四歲，畢業于馬來亞大學醫學院，一九六四年大選，當選爲吉打州哥打士打南區國會議員，膺任「巫統」中央執行委員，「巫統」政治、勞工及教育委員會委員，並曾一度出任外交事務委員會主席。今年五月大選，他在同一選區中敗給泛馬回教黨。在黨內他的主張是被目爲非常激進，他極力主張以巫治華，巫人至上的說法，與現行的溫和主張，每多不合。

「巫統」中央執行理事會是黨的最高政策決策與執行的機構，同時它也擁有代表黨大會採取一切普通及特別步驟之權力。十二日的會議由副主席拉薩主持，與會……

另一宗不尋常的事件，乃是政府忽然明令規定非公民須向當局登記的措施。目前沒有職業或自營生意的非大馬公民（包括持有紅色身份證的永久居留人士）須在本月十五日起的六十天內向當局登記。負責登記的機關有：（甲）國民登記局：所有持西馬紅色身份證或沙巴橙色身份證或失效身份證者，都須用當局規定之表格，向國民登記局申報個人詳情。（乙）移民局：所有非公民，年齡在十二歲以上者，而目下持有移民局發給的一紙准證（若逾越准證之限期超過三個月者）之人士，須用當局規定之表格，向移民局申報個人詳情。這種准證是：㊀保用准證（在西馬及沙巴發出），㊁工作准證（在沙巴發出），㊂家屬准證，㊃訪問准證（臨時職業），㊄訪問准證（商業），㊅訪問准證（社交），㊆學生准證，㊇特別准證……但是持有觀光准證的旅客，而期限不超過三個月者，則不受本條例之規定。

此項辦法看來不甚嚴重，但實際上影響華人很大。因爲在西馬境內約有五十萬名持有紅色身份證的非公民，中有一些是在本地出生，但卻未領取或申請公民權證。這五十萬人中，百分之九十是華人，印度人佔少數，至于巫人很少……

當局爲什麼要在此時頒佈上項辦法，固未予說明，但想起來不出下列各種原因：㊀因爲「五一三」騷亂引起的不安，當局希望藉此「肅清」一些非法移民；㊁由于星加坡的公民，就業之機會，因爲上項辦法，以爲各地來此的，已在本條例下須離開大馬，居留者以使公民之就業機會獲得確保。但是，那些在本地出生而從未持有公民權的人士，他們將成爲「喪家之犬」，真是「上天無門入地無路」。

倫敦銀行 懸紅一萬鎊 緝捕八大盜

【倫敦十九日合衆國際社電】此間的銀行於今晚懸出一萬三千鎊獎金，以便取得線索緝捕被刼一輛載有十二萬九千鎊的裝甲車的八人匪案。

這些刼匪攜有武器和身穿假制服，搶去多袋款項後乘一部車身油得好像一部乾洗車的小型貨車逃去。他們追使一名保安人員進入他們的車內，他的腕部尚挽着一個銀袋。當汽車駛去時他的雙腳還在車後的開關門外。

一名十餘歲的男子及其六十五歲的祖父合力協助追賊，然後祖父纏着一名刼匪，搶回一個銀袋。

六十五歲的鮑斯（在一間酒舖工作）說：「有一班男子全部穿起空軍人員的制服，看來好像保安人員。我向着其中一人撲去……他就把一碼之內……」

登月特輯

比他們被發射時少百分之十。

問：你是不是認爲，當太空人在月球上步行時，他們的容量……

答：可惜我不能列出這些數字。我們知道他們出發時的容量，而且我們知道他在奔月旅程中，是否以綫性方式進展……

問：當人在月球上時，你有沒有辦法來估計他們的情況？

答：我們已做了許多研究……

三雄携備安眠藥

登月後需要休息

太空船裡也預備了興奮劑，但是否要服用，屆時將由專家決定。

問：你認爲阿斯莊是神經質的人嗎？有些目擊者指出，他看起來非常神經質。

答：不，我實在不認爲他是非常神經質的人。他是一個不能把注意力真正集中在細節上的人。在這一方面，他在技術上是非常勝任的。自從駕駛X十五型機（火箭飛機）開始到現在，他一直是非常好的試飛駕駛員，而且他喜歡知道他已控制了所要做的事。許多人對我說過，從個人觀點看來，他給人的印象是冷漠的……

問：你認爲第一號駕駛員太空人阿斯莊是體格強壯者嗎？

答：他不像他的同伴──艾德靈和柯林斯──有那樣強壯的外表。他看起來還很孩子氣，且身高體瘦。但我認爲，這三位太空人的身體，是同樣強健的……

問：在他們登陸月球大約三小時後，按照飛行計劃，作爲一位醫生，你是否真正很瞭解他們的……認爲，他們在月球上時可以入睡……

答：我們一直關心這件事。在早期的太陽神飛行中，太空人在飛行的最初幾天睡得不好。這使我們認識到，要經過一段適應的時間，方能習慣失重……

問：你會不會讓他們服「司可納」（一種安眠藥）的反應？……

（六）

參加商辦旅行團遠遊 「慎防宣傳小册文字失實」

若遭不如意事，切勿衝動，較適當的辦法，是先函旅行社伸訴，俟回去時採法律行動。

紫英

今夏，二百多萬英人，到國外度假。他們大多數採集體旅行方式，享受一兩個星期休假……在限制外滙的日子裡，甚至富人也利用這種方式旅行。

辦理旅遊事業的人士，可以提出優待辦法，因有數以千計的顧客……很多事都可作些……

旅行社倘辦得好的，很容易……做生意。如果在法庭指他們經營「欺騙」，或者他的假期被人吐騙……可能因旅行社不良宣傳而失掉數以千計的英鎊。因此，各項標準，通常都是很高的……

有種小册，通常都載有美觀的酒店，詳細說明它的設備。如果小册子說謊，那末法律怎樣保護你們呢？

小册子裏面所載的諾言，大體上並不構成合約的一部份。那不過是一些「吹牛皮」的話……

第二位置身月球的人艾德靈的合家歡。

海上船隻永不會駛錯航綫

奧米加系統精確導航

祇要購置一座奧米加收報機，便能隨時測定本身方位，從而省却迷誤所造成的損失。

當搜尋新大陸和智識的那些探險搜秘的人，初次感到茫茫大海所具誘人心魄的誘惑力……他們涉洋泛海所用的導航方法，就是最古老的「推測航行法」。從那時起，人類已經在各海洋上航行了幾千萬哩，同時導航的技術也已經過多次的改善，不再倚賴舊時的推測航行法了。

目前，……在船橋上的典型船長手裡把着的是一個可以控制的航輪，旁邊掛着張海圖，加上雷達，航海詳圖、磁性和電子指示器、一座短波無線電收音機、一座旋轉羅盤和一座……機。在近幾年有一具早在一七三零年發明的六分儀，從古到今……

在未來兩年內，所有船隻、潛水艇、甚至飛機，無論日夜和在任何氣候下，都可以使用……

醫院進行酒店化

返璞歸真的醫學改革

冷酷的規例有害病人心理，因此現代化的醫院已紛紛作革新措施，例如父母可以陪同孩子住院等等。

在歷史上說，醫院是旅客和陌生人找尋下榻或娛樂的地方。但是把「好客態度」這種觀念，灌入醫院中，在最近之前，對醫學界大多數人士來說，是不可想像的，對那些久病枯燥之味的醫院中的大多數病人來說，則是不可置信的。

現在美國的醫院開始支持這個英文字義了。有些醫院，好像酒店和遊覽船一樣，對能夠付費用的病人，提供豪華的設備。比方說，哥倫比亞特區的華盛頓醫院，每個寬敞的病房的四週牆壁都是青綠色，使病人賞目怡情。而且每房還有露台，可以一覽附近風景。每張病床床邊有一控制中心，可以按鈕通知院中人員拉動窗帘，開關牀頭燈，和電視機等。還有專爲舒服和健康而設的私家浴室，室內有特大的浴缸，使病人全身浸在水中，頭上還裝有紅外綫和太陽燈。又有私家廚房，可烹弄病人所喜歡吃的食物。

當然，病人是要付所需的代價的。每天一百五十四元至一百六十九美元（即差不多港幣一千元）。但是，在很多新醫院中，遊客級的病人，亦會獲得良好的待遇的。建築衛生學的研究者，一般來說，醫療人員的短缺已迫使策劃者努力更多有效的設計，所有這些設計，都是對病人有益的。

研究結果顯示，在私家房中的病人，常常減少留院期間一天或以上。他們可以更隨便與醫生或護士談話，而無需受干擾。

……距離繁忙的洛杉磯機場數哩的仙典尼那各醫院，爲著減低飛機起降時的巨聲影響，採取一種錐齒形的設計，窗戶作四十五度形。結果各病房都很寧靜，而且每個病人對窗外景物都可一覽無遺。

醫院採用單房佈置多床式的病房，要視乎病人而定。費城的威斯拉醫院，曾爲此而進行調查，結果顯示：該院病人，寧願有社交性的多床式病房。

兒科醫院開始着重如何使小童消除留醫的恐懼。方法在兒童入院前，讓他們先到醫院遊玩。

加州聖荷非的馬丁捷醫院，在預知某一兒童入院時，即發出邀請，邀其家長帶領入院辦理登記及參觀。

兒童醫院有恐懼感覺的，而且醫院的奇怪氣味亦是使人不舒服的。康涅狄格州的哈德福特兒童醫院有見及此，用一輛紅色的玩具車，而非擔架。諸如此類的設備，自然會使小孩感到更加安適。

有些醫院，還設有睡房，讓一些病者小孩的父母與小兒同睡，而且一切設備都是小孩的。……

（中央）

中美洲兩小國動干戈

足球賽爲導火線

地多人少的宏都拉斯，與地少人多的薩爾瓦多，均原屬西班牙帝國領土，獨立已有百多年。

宏都拉斯……

國際新影

香港公益金募款新運動
今年十一月開始　目標為八百萬元

【本報訊】香港公益金將於今年十一月發動一項新運動，以籌募七百五十萬元至八百萬元為其目標，此為該組織之董事會於本月十六日召開半年度會議時上決定者。

該募款運動，人所目睹，但此次籌募之目標較前一次增加二百萬元，因有十七個新團體加入本組織，彼等並要求參加下次籌款運動，香港公益金原有團體四十三個，現已增至六十個。

該六十個團體將不個別舉行募捐，而將自公益金收入之總捐款中獲得撥款。

何文田建愛民新邨
有六千餘單位
可容四萬餘人

【本報訊】一座擁有六千餘個單位，可容納四萬一千五百人的愛民新邨，已計劃在何文田區興建，第一期地基預算於本年十二月開始，預料在一九七三年可以建成。

第四期政府獎券
由港台藝員攪珠

【本報訊】香港廣播處四位多才多藝之藝員，將在大會堂為本屆政府獎券抽出中獎號碼。

新界四坊會理事長剪綵
在荃灣政府大球場舉行
醫務　衛生　公眾　安全　示範　表演　大會

載有美籍男女
遊艇仍無踪跡
海事處電請各船隻協查

【本報訊】乘一艘長三十呎號艇出海滿期三日仍然下落不明。

紡織團體電英貿易部長
反對英紡織局
同意徵紡品稅

【本報訊】本港七個紡織業組織，昨日聯名發一封電報給英貿易部長克羅斯蘭，抗議英國紡織局同意徵抽紡織品關稅。

廖創興銀行舉辦
銀行實務訓練班
一批中學畢業生實習

油麻地尖沙咀區青年議會，昨舉行成立典禮。圖為油麻地民政主任何啟璇（左）頒選任證書與該會主席鄧培芝（右）。

油麻地尖沙咀區
青年議會成立
推展社會服務及青年文娛活動

東區民政署安排下
暑期活動八大項目

二千餘名男女青年
今天參加郊外活動

台特產珍果水蜜桃
日內空運來港出售
色香味俱佳，裝璜美觀，送禮自奉均甚適宜。

【本報訊】香港市民有口福了！台灣省東西橫貫公路梨山農場名貴水果——水蜜桃，將於近日空運來港出售。

圖為包裝台省名產珍貴果品水蜜桃之紙盒封面

南越領事館
舉行國恨日

【本報訊】今日為越南共和國國恨日。

中華百貨有限公司開派股息通告

本公司一九六八年度股份息及紅利每股共派一元二角，定由七月十八日起開派，股東諸君每日依照下列時間惠臨本公司二樓收支處領收為荷。

息時間　每日派　常日：上午十時半至十二時半，下午二時至三時半　星期六：上午十時半至十二時半，下午停派　星期日及假期停派

一九六九年七月十八日

市政事務署佈告

一九六九年七月十八日

市政事務署秘書希活

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

調整科發道、太子道、嘉林邊道、聯合道與科發道間路口及盛德街之行車路綫

交通處處長薛璞

中華電力公司自由工會啓事

本會成立以來，並無募建會所名義向外募捐，倘有不法之徒藉名在外行騙，或以「停供電力」恐嚇勒索，名譽者，本會決予追究法律責任，各界人士注意，免受損失為幸。

中華電力公司自由工會啓

承頂招待所啓事

悉癬惡疾救星
皮膚病毒症狀似癬　男女隱疾毒瘡紅粒

普士蔓

謝

先室葉恩愛女士魂歸天國，於昨（十九）日在九龍殯儀館出殯，辱承親友臨參加安息禮拜，惠賜賻儀高誼隆情，歿存均感，謹此鳴謝。

夫朱文偉　率男世明　女禮云　泣告

聞

先夫鍾公顯芝府君不幸於一九六九年七月十七日下午八時卅分痛於葛量洪醫院棄養，享壽五十七歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹定於本月廿日（星期日）上午十一時在該館大禮堂大殮，十二時出殯安葬新界青山，哀此訃聞。

未亡人葉美容　率男悅明　傑明　海明　達明　女佩儀　泣告

治喪處：九龍殯儀館

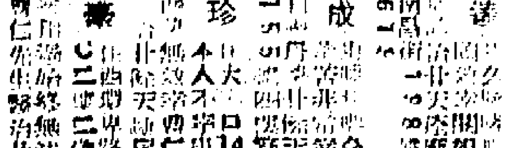
哮喘 久咳
俗名扯氣　又稱年老咳嗽

曹仁
州中醫師　專医斷尾

鋪保　愈後收費

忠告久咳哮喘諸君

五單保証：限日全愈　如不痊愈　原銀奉回　決不食言　采用敷背　不需戒口　全用丹葯　當面見功　絕無痛苦



李永謙　文東成　林淑珍　梁志豪

吳石俊
中醫專診所　主理科

腦　頭暈　頭痛
耳
鼻
喉
癌

環遊美洲最近回港照常診症

New Address 491A Nathan Road 3rd Floor Kowloon Hong Kong

後巷垃圾堆積無人清理 時疫流行之際不容忽視

【本報特稿】記者張榮甜報導：港九很多街道的橫巷和天台，垃圾堆積如丘，經年累月，未有清除，要是讓外來遊客能夠欣賞一下這情景，真使他們不敢相信自己的眼睛，竟爲有東方之珠稱的香港，就會處處出現這些骯髒廢物。

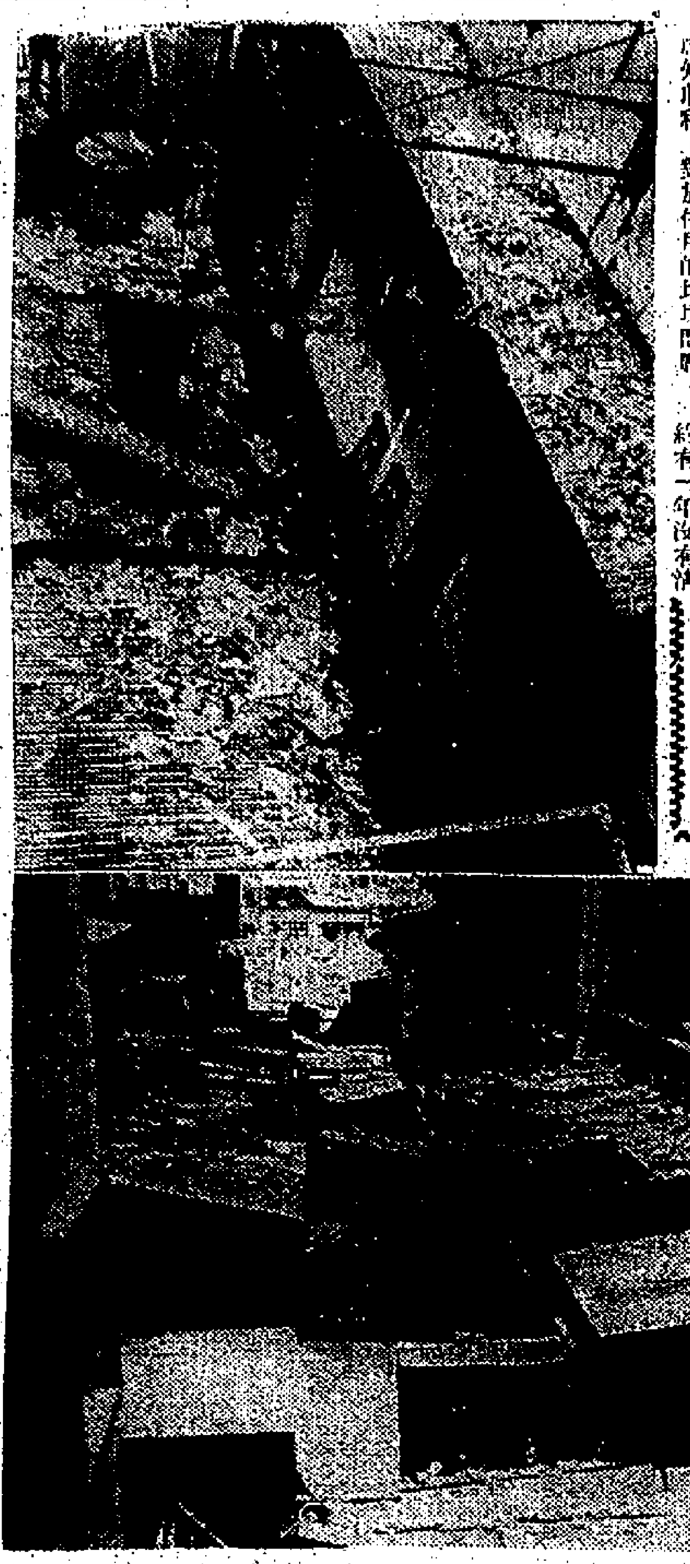
垃圾是不會自生自滅的，必須要人們加以消除，可是那些堆積在天台上，特別是堆積在橫巷蓋搭的鋅鐵蓋上的垃圾，住戶不理，業主更不理，衛生當局也視若無睹，任它日積月累，這將會做成甚麼的後果呢？它將會產生大量的蠅虱蚊蚋，當然，爲患市民，對大衆的衛生健康有極大的妨碍，假如衛生當局還不立即予以清除，則我們天天喊着厲行清潔運動，甚麼保持城市清潔，或甚麼預防疫症……試問又有甚麼意義呢？

在橫巷鋅鐵蓋或石棚上的垃圾，它的來源，是由於那些不顧公德的樓上住戶，順手拋下而積聚的，鋅鐵蓋下的住戶，因拋不勝拋，便索性不理，向業主投訴嗎？業主則祇知收租，對於住戶的垃圾問題，採取「各家自理」態度，不加聞問，向衛生當局投訴嗎？由於這些垃圾，是在住戶的樓宇範圍，應由住客清理，又是沒有下文，這就是爲甚麼有這麼多的垃圾而無人清理了。

在霍亂蔓延的今天，市民正談「虎」色變，記者目睹油麻地雅打街一間製造豆腐花工場，它的門口對上的篷蓋，赫然堆積着大堆垃圾，而本港第二宗患霍亂者，是住在石硤尾新區第廿九座的一個小童，據說他是因吃豆腐花而染着霍亂的，當然我們不是說他吃的豆腐花是出自那間工場，可是作爲一間製造食品的工場，是不應該不顧及地方的衛生，和設備要時刻清潔的。

人煙稠密的中區結志街，該街的廿一號至廿五號後巷，垃圾堆積在兩邊樓下天階的鋅鐵蓋上，（見上圖）據住戶說：這些垃圾約有一年沒有清除，雨後經陽光的曝曬，發生陣陣難聞臭味，晚上則蚊蚋飛揚，使人難於入寐，在九龍旺角的先施公司大廈後便，這是通菜街和花園街的商店後巷，垃圾堆積情形，比之結志街未遑多讓，（見下圖）工商晚報曾於本月六日報導過，迄至現在，依然一般，衛生當局並未督促住戶加以清除。紅磡有一條主要的橫巷，是馬頭圍道和漆咸道相通的捷徑，一邊巷口在馬頭圍道二零六至二零八號，另一邊巷口在漆咸道四九四至四九六號，據附近住戶說：這條巷頂蓋搭的鋅鐵遮堆積的垃圾，差不多兩年來沒有清除，來往行人要從垃圾堆下通過，一次曾向衛生人員投訴，但隔久未見採取行動，昨天記者再到現場觀察，發現貼近漆咸道的那邊巷口垃圾，已有部份清除了，可是馬頭圍道的一邊巷口，還是骯髒如舊。

港九各處的垃圾堆積，名符其實，衛生當局對此是責無旁貸的，或說人力不足，也應督促住戶自己進行清理，當此疫症流行之際，爲確保大衆市民的健康，是要積極的採取實際行動，而不是徒託空談可收效的。



（上圖）這是中區結志街後巷兩邊堆積的垃圾，整年沒有清除。（下圖）從旺角先施公司大廈向北望去鋅鐵蓋上的垃圾，骯髒不堪。

干諾道中一段擴濶 每一方向四綫行車
渡海車公共車私家車將分隔

【本報訊】本港之駕車者及行人，不久將會感到在干諾道中駕駛及步行更爲便利。

干諾道中介於雪廠街及林士街之一段，將予以擴濶至每一方向共有四條行車綫。該處將設有互相連系之交通燈，以控制及確保該區車輛之暢通。在前日出版之政府憲報內政府公佈有意擴濶干諾道之消息。

同時，中區新填地之道路將予以新安排，以便將渡海之車輛，公共交通車輛及私家車輛分隔。

工務司署發言人昨日稱：此舉可減輕現時若干交通要衝之車輛集中情形。

行人可利用該處一座有上蓋之行人天橋系統，該系統連接油蔴地小輪碼頭新建之停車場，空散步場地，新建之干諾道中之南面行人路。

愛丁堡廣場及界處之隧道，下面將加建一條新行人隧道，使現有之隧道延長，以利便行人越過馬路及避免阻擾捷往天星碼頭之車輛交通。

該發言人又稱：此等新措施對於解決中區交通問題，將有極大貢獻。

市民可前往下列地點參閱此項計劃之藍圖：港島中區政府合署西座地下之諮詢處，九龍彌敦道九龍政府合署十一樓官產管理及測量處辦事處，或港島般咸道街六十四——六十六號地下中區民政司署。

尖沙咀區第三屆 青少年康樂中心開幕
民政主任何蔭璇主禮

【本報訊】尖沙咀街坊會、油蔴地民政處、社會福利署、天主教大專聯合社會服務委員會聯會主辦該區暑期青少年康樂中心，昨晚八時舉行開幕典禮，由民政主任何蔭璇主持揭幕。致詞時表示：青少年是社會的基礎，未來社會的一切寄託於青少年的身上，在全港四百萬人口中，二十歲以下的青少年佔了百分之六十以上，政府當局及志願團體對於青少年問題一向是關心的。

今年的暑期青年活動，政府有計劃地聯合組成一個中央策劃委員會，負責進行，積極引導香港青少年走向正途。

會長又說：尖沙咀街坊福利會三年前創辦暑期康樂中心，今年第三屆了，它的活動是全港青少年暑期活動的一部分，期能使青少年在德、智、體、羣、美，各方面都有很好的發展，大體上看，現代青年可分爲三種類型：㈠頹廢派：㈡抑鬱派：㈢發奮自強派。在此三類中，幸好香港是發奮自強派佔優勢，政府、學校、志願團體以及向上青年，都要向此目標推動，使好的青年更加好，不好的朝着好的方向發展，從而糾正過來。先哲有云：「匡之直之，輔之翼之，使自得之，又從而振德之」。這正是我們大家應盡的責任。

禮成後隨即舉行該區暑期青少年康樂活動之第一項「青年舞會」，參加青少年男女有二百人，此羣青少年便在無限在歡娛中度過快樂的週末。

領英中學 畢業典禮

【本報訊】東區銅鑼灣領英中學於昨日上午九時，在該校大禮堂舉行中學第廿七屆、附小第廿八屆畢業典禮，與會者有家長來賓千餘人，由校監洪高煌教育博士主禮，李蔚平牧師講道，由洪博士頒獎，洪博士訓詞，評述該校卅一年來，於學業籌備中之工作及成就。後對畢業生殷殷勗勉。禮畢，頒發畢業證書後，由畢業生代表朱英薇同學致答詞，隨即頒發本年期末獎學生獎學金及各項學藝競賽獎品。

港九新界區 部份樓宇 暫停供水

【本報訊】港九及新界部份地區樓宇，將在本月廿二日，分別暫停供水，以利便水務局在該等地區附近進行水務工程。

港島灣仔萬茂里、皇后大道東、莊士頓道及利東街範圍內之樓宇，將由星期二清晨一時起，暫停供水五小時。

北角英皇道、海傍、油街、電器道、留仙街、及渣華街二至八號B之樓宇，將由星期二晚十一時起，暫停供水七小時。

新界上水粉嶺公路及至何東樓路口之一段，古洞、松柏朗村、金錢村、粉嶺別墅、燕崗村、及何東醫院，將由星期二晚十時起，暫停供水八小時。

九龍慈雲山新區第四座至第三十二座樓宇，將由星期二清晨一時起，暫停供水五小時。

油蔴地一老翁痾嘔 疑患霍亂送院救治
醫務處找尋疑是帶菌者十二人
首宗霍亂患者老人腎病甚嚴重

【本報訊】油蔴地區昨晨又發現一宗霍亂疑症，一名年逾古稀老翁被發現在寓所內痾嘔大作，疑爲霍亂，後爲家人報警送院救治，惟迄昨晚止，該名患者尚未被證實所患是否霍亂。

據悉：該名患者名黃松，七十七歲，住油蔴地德昌街與其妻同住上址。黃某於昨晨五時許，突痾且嘔吐大作，其妻恐有意外，急電報警將其送院救治。

又據醫務衞生處宣稱：該處現正找尋曾與第六宗在上海街發生之霍亂接觸者十二人。

據醫務衞生處發言人稱：此等人士曾不時在上海街之樓宇睡宿及用膳，彼等可能全部爲帶菌者或非帶菌者，但爲彼等本身及整個社會之利益計，彼等應立即向荔枝角醫院或漆咸道檢疫所等處報到。

該十二位人士之姓名爲：（一）曾財（廿八歲）、建築工人、（二）陳彬、（三）伍仁光、（四）李流、（五）梁潮、（六）鄭材根、（七）亞松、（八）梁波，廿二歲，租貨車司機、（九）梁彬、租貨車主兼司機、（十）梁亞榮、旺角某酒樓侍者、（十一）梁亞海、茶室伙計、（十二）梁亞海、茶室伙計。

該發言人謂：「我們非常急於找尋曾財和上述名單中最後的五位梁姓家人，因爲他們目前在檢疫所內的親屬被驗出是霍亂帶菌者。」

曾姓的兩個家人及梁姓的四個家人已經被驗出是帶菌者。

目前留居檢疫所曾與霍亂病人接觸者共四十九人，根據迅速化驗其中二十二名已經驗出係帶菌者。

同時本港市民對預防霍亂注射，昨日有六萬八千二百七十三人，自一月一日起，共計有二百一十四人已接受注射。

爲適應市民之需求，當局已派員協助各注射站之工作。本週海事處總部及海運大廈地下之服務。

至於本港第一名年六十四歲嚴重腎病，在伊利沙伯醫院留醫甚表關心。

院方一位發言人昨宣稱：該病人嚴重腎病，其病情令人擔憂。該病人曾告醫生謂在染得霍亂前已發現患有腎病。

其他五名在荔枝角醫院留醫者，中，該發言人稱彼等之情形令人滿意。醫務衞生處現正盡力使彼等已安頓兒童遊戲設備並供應大批玩具。

香港無綫電視廣播公司已在荔枝角醫院裝置電視機，英國陸軍部亦安裝一具，使有適當娛樂。此外，著名建築所內兒童購買玩具及腳踏車三架。

無綫電行職員 引電自殺斃命

【本報訊】油蔴地渡船街文苑樓十四樓十六號室，昨午發生一男子以電綫分綁左右手臂，然後引用電流觸斃，自殺原因，推斷可能是情場失意。

該男子名李成榮，卅歲，是中央無綫電行的外勤修理員，月薪約六七百元。他於去年十月間與一姓梁的舊同學同賃上址頭房居住，房內設有一張雙層碌架床，李居上格，梁則居下，昨晨李睡至十許才起床，比平時上班遲了句餘鐘，迨至下午三時卅分，李獨自返家，曾步出客廳多次，心情似極悒悒不歡，當時同居適在廳內作方城戰，對他的行動，並未加以留意，約在四時左右，他返回房中，即把房門關閉，至五時廿分，他的同居友人梁某下班返家，推開房門「揭蓆」則抔在電掣處，才發現他的左右手臂分用電綫綁緊，電綫的另一端插在電掣處，當時他的面部已呈現瘀黑，經已斃命多時。當時他身穿恤衫西褲，頭向下倒於地上，雙足則掛於碌架床邊，梁即將電流關閉，並電九九九報案，警方到場後，即電召黑箱車將該屍移去，稍後在房內發現一個信封，背存有現款千餘元，並有一張字條，內容是託梁替他辦理後事，把他火葬，並列出幾位同事姓名，若梁可請他們協助辦理喪事，至於房內的傢具，則着梁自行處理，但未有說明自殺的原因。

據同房說：李成榮平時很樂觀，從來未有對人透露過他的身世或家庭環境，所知的他在港未有妻室。他初遷到居住時，生活很正常而又檢點，惟近數月則似反常態，該此間時有悲觀的表示。據說他最近常流連於舞場，且常與一名舞小姐拍照，上月他不知因何刺激，曾在彌敦道美華酒店關室服安眠藥自殺，幸獲救返，但他不允透露原因，而同居亦不想問他免觸起他的傷心事，最近一連數晚他返家約數名友人返家竹戰至深宵二時才收場，昨午他用電流自殺時，同居適在客廳竹戰，但電流未有出現毛病，故未發覺他觸電。

麗的電視特別播映 太空船拍月球影片

【本報訊】麗的電視中文台星期日的節目，在上午八時十五分新聞報導之後，取銷了「資訊服務」和「消遣音樂」兩項節目，特別重播由太陽神十一號太空船拍回的月球影片。同日下午四時零五分，五時四十分，晚上九時卅分至九時重播五十分鐘月球影片。

由於太陽神卅月飛行，隨時有新發展和影片，所以麗的電視中英文台，也隨時加插播放節一時間的硬照成影片。星期一是登月飛行最高潮的一天，麗的電視英文台特別由清晨五時零五分開始，播映太陽神計劃的特別節目，今日節目都以登陸月球爲主，作極詳細的報導。中文台的節目是由上午七時開始，全部播映節目均有粵語旁白，請觀衆特別留意。

大樹倒下 幸未傷人
彌敦道路邊

【本報訊】一株高達廿餘尺，直徑約兩尺的大樹，昨日下午塌倒，使路過圍觀者咄咄稱奇，幸該樹倒下時，未有行人或車輛遭殃及，祇使路的交通暫受一短時間的影響。

該樹據說名石栗樹，高逾三三樓，植於彌敦道三零一號對開路邊，昨日下午五時廿分左右，忽向旺角方面作廿五度角倒下，樹幹和樹枝則阻塞半邊馬路，使該段路的交通祇容一部車通過，當該樹倒下時，幾將佐敦道的交通燈亮着紅燈，由尖沙咀及佐敦道向北駛的車輛暫停前進，故不致發生意外。

一位當値警員發現後，即電警署報告，一部巡邏車迅即抵達現場，由數名警員合力把該樹暫爲移近路邊，交通才恢復常態。

據附近住戶說：該樹植該處已有很多年歷史，由於年前該樹附近的路面大修，可能掘路時不慎將樹根弄損而來發覺，最近發現該樹已非挺直而是微向北傾斜，此次突然倒下，原因可能在此。

記者目睹該樹頂已中空，僅餘一個外殼，上面下空，難於支持，又怎能不倒下呢？

黃金國酒家茶樓開幕
美通商銀行總裁主禮

【本報訊】美國華僑資本經營的黃金國酒家茶樓，昨下午二時卅分舉行開幕典禮，由三藩市通商銀行總裁威斯瑞華氏主持揭幕，本港影界紅星陳寶珠、南紅、陳好逑、李寶瑩、馮寶寶等聯合剪綵，到賀嘉賓有工商、文化界知名人士千人，該酒樓並有節目助慶，由李寶瑩、馮寶寶等聯合剪綵，到賀嘉賓有工商、文化界等，隨即行酒會款待嘉賓，並有醒獅等節目助慶。

該酒家位於大埔道一六八至一七八號，佔地近二萬方呎，設備新穎，裝飾堂皇美侖，館內陳列有名貴房車、新型電冰櫃、洗衣機、電視機、煤氣爐灶及原子粒收音機，均將免費贈送顧客。二樓及三樓則設有豪華禮堂，可筵開百席，早午茶點，晚飯宵夜，壽筵喜酌，均以服務街坊爲宗旨，爲該區人仕增加一個大快朵頤的地方。該酒家並於酒會完畢後即正式營業。

（上圖）美國三藩市通商銀行總裁威斯瑞華主持揭幕，左爲該酒樓主事人黃彬。（下圖）左起：南紅、陳好逑、李寶瑩、馮寶寶、陳寶珠等紅星主持剪綵時情形。

西貢將建 新型酒店
由鄉事會發起興建

【本報訊】新界西貢將出現一新型酒店，該酒店計劃高八層，共有房間七十個，以便利該區遊覽人士住宿。

該與建酒店計劃是由西貢鄉事委員會發起。據該會主席李潤濤說：該酒店地點預定在西貢最佳和最大的沙灣，關於建設計劃，已經擬就，祇等工務局批准，即可興建，如進行順利，可於明年底建成。

李氏又說：酒店最下二樓用作酒樓，其餘六層則爲客房。該酒店將備有兩輛華麗巴士，接送顧客，從下月起，先改善沙灣海灘一切設備。

又一村學校 畢行畢業禮

【本報訊】又一村建設有限公司主辦之又一村學校，昨在黃金酒家舉行第十三周年校慶暨小學第十一屆、幼稚園第十三屆畢業禮，特別下午班有來賓、學生家長到會者千餘人，黃全體師生等，首由校長致開會詞，何竹平致詞，繼由校監報告，校務光榮。

校董會主席李作樞授頒獎並致訓詞，九龍婦女會主席李文佩華女士頒發金錢獎之名譽獎學金，節目均屬精彩，助興遊藝節目異常精彩。

邵氏片場 小火

【本報訊】九龍清水灣道邵氏片場，昨晚七時卅分發生小火，消防員趕抵現場時，火勢已被片場員工合力撲滅，後，消防人員相信火警是因片場內一間電機房的電綫漏電而引起的，無人被燒傷。

天氣與潮水

以和緩南至東南風，密雲，間中有雨。預料午間最高氣溫約爲攝氏三十一度。

昨日最高氣溫爲攝氏二十九點五度，最低爲攝氏二十四點四度，今晨零時氣溫爲攝氏廿八度，濕度爲百分之八十九。

高潮：上午十二時十九分；下午一時零六分
低潮：上午六時四十七分；下午八時二十五分

香港中學校第二屆 聯校科展會昨揭幕
首次別開生面電子剪綵，由中大校長李卓敏主持。有七十四個攤位，共分爲六大類。

一項別開生面的「電子剪綵」，昨日由香港中文大學校長李卓敏主持揭開了香港中學校第二屆聯校科學展覽會的序幕。

七十四個聯校科學展覽攤位中，共分有六大類，包括：天文、電子、數學、生物、物理及化學等。

所有未來的科學家，都不厭其煩地在大會堂低座一樓展覽會內向參觀者解釋，這些學習理科的同學，百份之七十五以上都架着眼鏡，但這並不表示他們是只會啃書，單看他們在會場熱心服務的情形，足見他們是

一羣充滿朝氣的青年。

天文科學展覽中，最突出的是九龍工業學校的月球假想城市，它並非建築在月球的表面，而是築於山洞內，該市內有住宅、科學研究站、鑛植蔬菜的溫室、博物館、運動場、大學、停車場、行人道、太陽燈、通訊天線、瞭望亭及望遠鏡等。

會場入口處傳來悠揚的音樂聲，原來是香港華仁書院設計的電子琴，一樣，它是以紙打孔，紙孔經過電機器而發出不同的音響，再由擴音器經喇叭傳出。英華書院的生物展覽中，有動物保護色、動植物關係之說明及標本，「蟻窩」顧名思義是蟻的居所，展出的蟻窩模型，內有通道及顯示蟻儲備的食庫等，據英華的同學表示：展覽的蟻，是他們在山上捉來的。

要看雪路氏神奇噴泉，可以到九龍馬利諾書院的物理展覽攤位，負責解釋的女同學將會向你說明由於氣壓關係，加水入一密封的瓶子，會使相連之另一瓶子的嘗曲試管噴水，滿使是神奇噴泉了。

化學展覽的攤位很多，其中一項是有關的造紙，由英華女校主理，先研碎再漂白，再加熱、漂洗後再加入硫酸鋁、硫酸鈣及澱粉，漂白後壓平，便製成紙張。

參加科學展覽的學校，達十四所之多，包括拔萃女校，英皇書院，九龍瑪利諾書院，香港瑪利諾書院，培正中學，聖心書院，聖芳濟書院，九龍女書院，聖保羅書院，香港華仁書院，英華書院及英華女校等。其中有四間位是本年才參展的，培正中學是第一所參加展出的中文中學，希望以後能有更多的中學參加。

李卓敏博士在揭幕後表示：個人類對信心，對人類平等與選擇的自由，未曾有一個標準，則科學根本不會發展成爲一種知識體系。故科學必須以廣博的人性觀念爲基礎，喻忠以確保其無遠弗屆發展，所以人不能以威權，而應相互理解，亦不能以一己之主觀，而應該客觀之需要，以求對宇宙之了解。

最後，李博士強調：科學不應有門戶之見，而故步自封，實應有超然之眼光，使這世界成爲「美好地球」。

（上）香港中學校第二屆聯校科學展覽會，參觀者擁擠情形（下）九龍工業學校展出的「月球假想城市」。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的中文電視

[illegible]

無綫電視

[illegible]

改善新區居住環境 慈雲山新區小販將分期進行整頓

【本報訊】徙置事務處現正進行整頓目前在慈雲山新區範圍內擺賣的小販。

該處發言人說：現下區內小販擺賣的情況極爲凌亂，有部份擺在公衆走廊內構成嚴重的阻塞，不但妨礙清潔工作的進行，且使新區衛生環境惡劣，而且在遇有火警時使居民得不到暢通的走火通路。徙置事務處已於本星期分別向區內的小販發出通知，詳細解釋有關重新安排小販的問題。

各小販在重新安排後所獲分配的檔攤，將盡可能接近他們現時的擺賣地點，以減少他們的不便。

重新安排的小販檔攤，每個是以四乘六呎爲標準，但倘有餘地可供應用，則小販可獲配給多過一個攤位，而以他們妻子或親屬的名義登記。

現時在新闢設小販檔攤附近營業的小販，將不須抽籤可在原地繼續營業，但在區內其他地方營業人士，則須參加抽籤以便分配。

徙置事務處經在該區小販進行一項詳細調查，每一小販均予登記。[illegible]小販計劃經由該區小販諮詢委員會加以討論，該委員會的成員包括有各部門、區小販代表。

由於預算關作小販檔攤的地點，有許多須要重新裝設地面，因此小販須遷往臨時地點擺賣一個短暫時期，俾工程得以進行。在調查時，徙置事務處發現有許多建築設備是用作貯物及居住等用途，此等建築物主將不獲領取小販檔攤的資格。

徙置事務處現將慈雲山新區分爲六個地段進行整頓工作，此項整頓將由下星期二開始，但屆時將僅有一個地段的小販遭受影響，而在進行整頓時將徵求有關所屬地區小販代表的意見。徙置事務處將再於下星期一與第一個受整頓地區的小販進行會談，以商討各項問題。

社會福利署訪尋多名兒童的親屬

【本報訊】社會福利署昨日發出公佈，爲現由該署照料的兒童，訪尋其父母、親屬或監護人等之下落，各該人等，如在該佈告發出之日起一個月內仍未前往該署（香港希慎道利園大廈東座五樓）或撥電話：七七四六五九與該署洽商，則各該兒童即作被遺棄論，一切有關其福利概由該署安排。

各兒童之姓名、性別、年齡，及略歷如下：

㈠不知名，女，約八個月大。該女嬰母親周姿女士，年約廿四，於去年十一月十三日經石湖墟賽馬會醫療所介紹進九龍伊利沙伯醫院留醫，並在同年同月十七日產下上述女嬰。由於該嬰發育未足，周女士則將嬰兒留下繼續治理，而獨自於去年十一月二十日出院，但自此女嬰父母則從未到院探望。據說該嬰有父名周牛，一兄及二姊[illegible]。

㈡陳建忠，男，約四個半月大。該男嬰於本年二月廿七日下午五時左右由其母親送往九龍新蒲崗衍慶街廿五號H座二樓的寶麗托兒所代爲撫養。當時該嬰約五日大，自此其母親則從未出現，而其父母現今下落也不詳。據報該嬰父親名叫陳永建，居於九龍九龍城城南道三十二號三樓，而該嬰母親爲一名約廿歲的年青婦人。

㈢不知名，女，約兩個半月大。該女嬰於上月三日凌晨約一時五十分被發現遺棄在九龍黃大仙龍翔道近沙田坳道黃大仙廉租屋西座五樓四百二十八號樓梯間。當時該嬰約一個月大，臉尖，眼大，口細，髮長，身材瘦削；她身穿白底紅點內衣一件、紅花布夾衣一件，外裹以紅色及白色柳條大毛巾一條。

㈣不知名，女，約四個半月大。該女嬰於本年五月十五日上午約十一時被發現遺棄在九龍官塘輔仁街八十二號二樓及三樓之樓梯間。當時該嬰約兩個半月大，臉尖，眼大，唇厚，髮黑；身穿黃底花單衫一件、白底紅點膠尿片一塊、白色尿片兩條、紅白色間條手帕一塊，外裹以黃白色間條大毛巾一條。

㈤又有關男童王健波（生於一九六七年七月廿六日）之福利事宜，該署擬請下列人仕儘速到該署一行：王安平，年三十，與謝惠娟女士，年十九；前居住九龍獅敦道五百八十二號四樓。

交通安全會舉行綠斑馬綫餐舞會

【本報訊】香港交通安全會將於下月十二日在希爾頓酒店舉行學校交通安全隊員的「綠色斑馬綫餐舞會」，時間將由下午七時四十五分開始。是次餐舞會爲交通安全會爲學校交通安全隊於暑期舉辦康樂節目之一，並由香港交通事務處長薛璞夫婦爲贊助人，邵氏紅星亞洲影后凌波小姐及金漢主禮，屆時亦將由本港著名流行樂隊及歌星演唱，並將由丘佐榮夜校學生表演羽扇舞及紫釵記短劇，學校交通安全隊員擔任表演節目助興。

是次餐舞會參加者，必須爲安全隊員，每人祗收費二元，其舞伴（非安全隊員）則收費四元，現已全場滿座。如有興趣，該會在暑期中會再辦一次。

無綫電視今下午播奔月旅程實況

【本報訊】太陽神十一號登月途中的進行情況是怎樣的呢？無綫電視觀眾將可於今日下午三時十四分在明珠台及翡翠台收看，在當日下午六時四十四分（翡翠台）及七時四十四分（明珠台）「奔月旅程實況」將會繼續播映。

該公司當日所播映的「奔月旅程實況」，將會爲觀眾報導有關太陽神十一號在繞月飛行軌跡上的電視傳真。

依莉沙白打字暑期續招新生

歷史悠久、享有良好校譽之依莉沙白打字學院，以教學認眞、不牟利，該院首創中英打字唯一採用美國最新IBM及好利獲得全自動電機，使學者除了懂得一般打字機的應用外，更能操作電動打字機，以備日後需要。英文打字設有十大課程、八十種練習之多，教學認眞負責，週週測驗，課課批改，詳細記錄。該院上月開設「預約位」，入學者驟增，目前尚餘部份學位，有意者可速到九龍彌敦道七三七號金輪大廈四樓B座。電話K八〇三七一八或K八〇九二三，香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈五樓G座。電話：H七七七四二〇。辦理入學手續。

大同中學分校學生參觀本報

大同中學九龍分校學生廿二人，昨由導師唐慶領前來參觀本報。由本報職員陪同參觀編輯部、排字部、資料室、採訪部、攝影部等，並分別解答各同學所提出之各項有關工作之問題。圖爲該校員生參觀後在本報門前合攝。

讀者意見

徙厦鑿牆裝喉 提供改善意見

編輯先生：鄙人茲有一事，欲借一角刊登。過去十年前，香港徙置當局爲着應付本港人口驟增，解决居住問題，曾大量興建徙置及廉租大厦安置市民，俾許多市民，得到安居，確應贊許。惟美中不足者，則爲最近有關方面，爲改善第一、二、三、四期樓宇設備，安裝獨立水錶，以便利市民。此本爲便民之舉，可惜因技術問題，而致怨聲載道。原因是裝設水管，指定由每戶臥室床底穿入，衆所週知，徙置區以人口計尺，經幾年來，人多地少，申請大房難如登天，故居民盡量縮小臥室，床位難移，動則頗煩，一旦裝喉迫拆，居民苦甚。他們又要停止工作，搬家具，撈到「七個一皮」。

我們得水喉何不由天花板下牆邊伸入，不祇便利施工，又免居民麻煩，而且由床底伸進水喉，到潮濕天氣時，水管潮濕，衣服、棉胎、皮蓆等，盡變霉色。由天花板牆下伸入，就算潮濕，容易發覺，則損失極微。一得之見，尚望有關當局三思！

慈雲山新區一羣居民上　一九六九年七月十四日

新蒲崗衍慶街空地成垃圾崗

編輯先生及讀者：九龍新蒲崗衍慶街，郵政局右鄰一幅空地，入口處，居然有人蓋搭一木屋開設飯店，路邊放有火水爐數個，煮起餸來，餸氣味與火水味，隨風飄揚上升，到六樓也[illegible]。該地是停車場，今已五年，何以未開動工，竟由人盜搭木屋，堆放廢紙、爛鐵，木屋居民糞便隨地拋，清道夫在茶樓酒家，收集鐵罐與樽、飯尾餸水、廢物堆積。老鼠、蚊蠅，到處叢生，日夜爲患，一遇天時暑熱或日久不雨，則臭氣沖天，環境衛生大受影響，很容易發生疫症。以上事情，我等納税人，要求有關當局，急促清理，切不能忽視居民健康，視若無睹。爲對居民健康起見，祈爲刊登是幸。借此並頌撰安！

新蒲崗一羣居民謹上　七月十四日

佐頓道渡船角八座大厦居民要求三點改善

編輯先生：我們都是一羣居住在佐頓道渡船角之居民，由於這一區近年來發展異常迅速，居民一下子增加十萬人，密麻麻地住在八座「文」字大厦裏。可以想像，四年來在這一塊細小土地上增加這麼多人口，無論在交通、居住環境，市場需求，立刻引起緊張，兩天前文輝樓之四級大火，不能不引起居民之恐慌，咸認政府當局不能不加過問，無可否認這個道徧之風。在市政設施上此區確實甚爲遜色，因此我們迫切要求如下事項：

㈠必需在文華、文蔚樓前之停放汽車空地，建設一個附有鐵絲網之兒童遊樂場，青年運動場，俾這十萬人之康樂不可等閒視之。

㈡八座大厦之車道狹窄，應禁止停泊汽車，因遇有火警不堪設想，停泊汽車更使內街難于打掃垃圾，對衛生影響甚大。

㈢在即將填海之避風塘內，計劃興建魚菜市場，在避風塘內建設九龍市區游泳場，對全港九之居民皆受其利。

尤望市政局賢明議員，體察此區實情，顧慮此區之十萬居民，老少[illegible]。

渡船角一羣居民謹上　一九六九年七月十六日

圖爲跳樓慘死之蕭婦

牛頭角新區一慘劇 從十三樓跳下婦人頭爆身亡

【本報訊】一名疑因小故與家人爭吵的女子，昨午在牛頭角新區十三樓跳樓自殺死亡。死者名謝嬋，三十二歲，生有二女一子，其夫名黃釗，四十歲，同住牛頭角徙置區第一座十三樓一三〇四室，死者與夫均在橫頭磡區任清潔工人。據悉：死者日前曾與另一女工因瑣碎事情發生意見，事後其夫聞訊，即向她指責，夫婦因此曾發生爭吵，故死者日來常悶悶不樂，在昨日下午二時，死者乘家人外出，攀出近廁所一處窗口跳樓輕生，倒斃在第一座地下對開路邊，頭顱破裂，死狀恐怖，附近街坊見狀即代撥電報警，將死者屍體轉送殮房。

棉總組團回國祝壽觀光

【中央社】香港棉紡業職工總會爲表示該業職工對元首愛戴之忱，決籌組祝壽觀光團，定于十月間返國向蔣總統祝壽，并觀光祖國進步實況，暨工運設施。據悉：該會已訂定有關辦法：一、參加資格——棉總之合格會員及合格會員家眷；二、名額——六十人；三、費用——每人港幣伍百元（包括來回三等船票，團體什用及在台期間膳宿）。報名時先繳二百元，出發前依通知期限再繳交三百元；四、出發及返港時間——十月二十日由港出發，十一月六日由台返港；五、報名日期——即日起至七月底止（額滿隨時截止），報名參加者須携備本人二吋半身正面相片十二張（同一款式）、身份証影本一張，于每日辦公時間內親自到九龍棉總會所填表及繳交第一期費用（二百元）。該會經通知[illegible]名會員，有意參加者，儘速辦理報名手續。

荃灣英文書院畢業生謝師宴

本港荃灣英文書院中學部本屆畢業生日前在五月花酒家舉行謝師宴，到該校校長張國熙、前任校長張國維及師生七十餘人；據稱：該校已有兩屆畢業生參加會考，並增聘優秀師資，附加圖書儀器設備，新生定八月四日舉行第三次入學考試。

市政局及社會福利署來函稱 照顧寡婦周惠芳已有四年 如有適當地點當發小販牌

市政局及社會福利署，昨日分別致函本報謂：小販周惠芳女士的生活，一直獲得有關當局的照料；而其現有的非法檔攤，須立即遷拆，但如她能再提出另一合法設檔地點，市政局當批准其申請。

市政局及社會福利署的來信原文如下：

「逕啓者：貴報於七月十七日刊登葉錫恩女士投函，談及一名寡婦周惠芳未能取得固定小販檔攤以供販賣謀生的問題，茲特專函奉達，將市政事務署處理有關周女士申領小販牌照經過，向貴報作一詳細報導，敬希賜刊爲盼。

本署曾多次知會周女士，她具有領取固定小販檔攤牌照的資格。市政事務署曾多次向她提供可供分配的檔攤，地點名單，供其選擇，又兩次派員陪同周女士視察此等地點，但可惜所有由該署提出的建議，均不爲周女士所接納。

其後該署通知周女士謂：祇要她能選出一個適當的地點，而該地點又不爲小販管理當局，警務處及消防事務處反對者，則可發牌與她，而她本人亦未能提出適當的地點，以待發牌。

相反的，周女士錯誤的利用葉錫恩女士的一封函件當作有效的授權書，在彩虹道及衍慶街之間一小巷設立一個大檔攤，該處乃爲一間戲院的主要出路，故列爲禁止小販售賣的地區。

周女士曾獲通知於七月十五日提出另一處適合的擺販地點，但她於當日沒有前往小販牌照部，不錯，她已被通知須將目前的非法檔攤移去，理由是因它位於不准販賣地區之內，但祇要她能提出適合地點，她的申請定獲得批准。

此致

工商日報編輯先生台鑒

市政局秘書羅顯庭　一九六九年七月十八日。」

「逕啓者：貴報於七月十八日刊登葉錫恩女士的投函，大意是指本署未能協助一名境況堪憐的寡婦周惠芳，取得固定檔攤及牌照。

查小販牌照的分發以及小販檔攤的管理，並非本署工作範圍，而是由市政事務署及市政局負責，葉錫恩女士則爲市政局議員。

至於函內所提及的周惠芳女士她的家人，自一九六五年開始，即一直接受社會福利署及其他志願機構的援助，社會福利署曾協助該家庭以同情理由取得新區住所，此外，長期給予該家庭援助，包括現款，及代付租金及子女學費，總而言之，該家庭多年以來，都在社會福利署照顧之下，爲使社會人士得明眞相，希望貴報不惜寶貴篇幅，刊登此函爲盼，此致

工商日報編輯先生台鑒

社會福利署長（楊啓彥代行）一九六九年七月十八日。」

小童群益會開設秀茂坪新圖書館 日前已開放服務

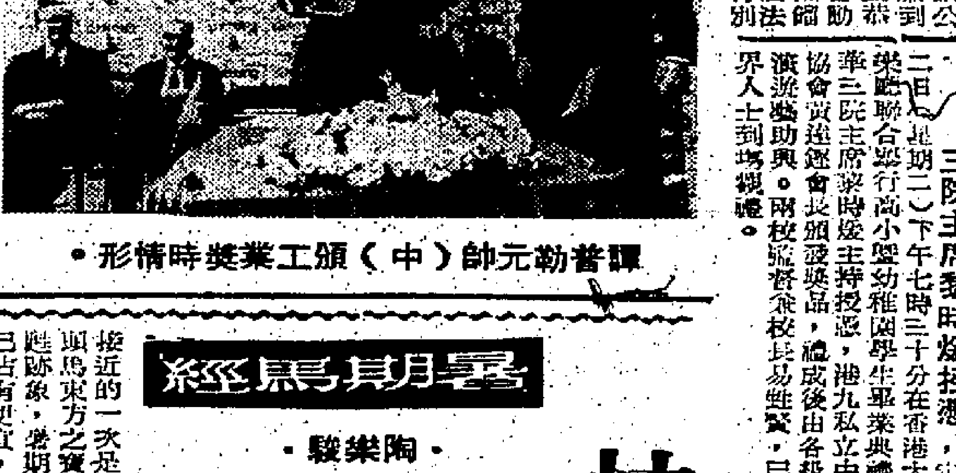
【本報訊】由小童群益會主辦之秀茂坪圖書館，[illegible]。該圖書館佔地二千二百呎，備有各種益智參考圖書，專供該區十八歲以下青少年免費借閱。館內並撥出部份地方，供讀者溫習功課，館內導師可隨時輔導。該圖書館於本月十七日即已開放啓用，是日前往閱書之兒童爲數千餘人。

必發達毡酒外銷暢旺 譚普勤爵士頒工業獎

【本報訊】倫敦市太守及英女皇私人代表譚普勤元帥，在倫敦「占士保路酒廠」內舉行頒獎禮時，向人展示「英女皇工業獎」之象徵。譚普勤爵士上星期指出四個促致出口貿易成功之四個要素，第一流管理人才，一個把公司利益放在心上的董事會，一個熱心推銷的隊伍，以及全公司各階層都有一種正確的團體精神。譚元帥又說：占士保路公司具有這些優點，因此貴公司的出品貿易自從一九六六年增加了百份之三十，並且貴公司在去年能輸出一百萬箱BEEFEATER毡酒去貴國，也由於你們具有這四大要素。席間，他將女皇工業獎頒與必發達毡酒製造廠「占士保路有限公司」之主席阿倫保路。

譚元帥非但恭賀該公司從一百七十個國家賺到外匯達四百萬磅，並恭賀他們能把現代化自動式設備配合初期之蒸餾方法，還種混合使得必發達毡酒有特別的質地和香味，爲了使出席觀禮的三十五位歐洲代理商明白此一頒獎的意義，譚爵士強調此項獎並非容易獲得者，每年申請者平均有一千名，而只有一百多個獲得此榮譽。

在致詞答謝譚爵士所頒獎時，阿倫保路宣稱本年度最初五個月內必發達毡酒之出口數字比去年度同時期之數字超出百分之十一，他希望明年這時侯倫敦那太守能够再度來此頒獎。



譚普勤元帥（中）頒工業獎時情形

（上）楊申才（下）謝可平

中青派兩代表出席世青大會

【本報訊】本港中華基督教青年會，派出青年代表謝可平、楊申才兩人參加本月廿三日在英國諾丁漢舉行之第五屆世界青年大會及青年研討會，據悉：大會一連十二日，討論中心爲：（一）青年的重要性，（二）新信念的溝通，（三）國際合作之新概念，（四）原子時代的新機會與新危機，（五）社會的新組織與程序，（六）共同信念的新認識和瞭解，（七）宗教統一的急需。并於會議期間出版日報一份，代表來自六十四個國家，約二百餘人，謝可平君被邀請爲該九人出版委員會委員，係由柏立基爵士贊助。又該會林植宣會長，彭紹賢總幹事，蔡利恒助理總幹事，[illegible]執行幹事等，亦參派出席參加。

青年雜誌舉辦徵文

青年雜誌革新第五期已於日前出版。該刊本期所擬題目，[illegible]作「另一半的尋找」，多采多姿，幽默風趣，同時又富有人生哲理，確爲不可多得之佳構。其他要目有上官大夫「我的大學生活」、吳調頤之「秋之『窮』」、梁實秋「一生受用不盡的一句話」、柳宗元之「郁達夫的詩詞」、管見大之「從長髮青年說起」、崎君之「吾師」、江瑩所作小說「人生驛路」、黃楚松所作小說「圍棄」、非夢所作小說「祖父的[illegible]」、殷以敬作「港期商」、以及詩之頁、青年園地、青年之聲等，內容十分豐富。該刊本期舉辦徵文，目的在鼓勵學校青年之中文寫作，題爲「我的故鄉」、「我的童年」，應徵者可任擇一題。詳細辦法載該刊七月號第五期，各報攤有售。

錫安學校畢業典禮

【本報訊】九龍昌華街錫安學校，昨在港九道童軍總會舉行第十五屆小學及幼稚園畢業典禮，由太平紳士張永賢伉儷主禮，張夫人授憑及致訓詞，該校校董會主席呂維周頒發獎品。到有嘉賓、學生家長及校友等逾數百人。

首由范得勝牧師祈禱，繼由林婉芬校董讀經，主席呂桂旋致開會詞，潘桂濟校長報告校務，張永賢太平紳士致訓詞，張夫人授與畢業生證書，呂維周頒發獎品，旋由小學畢業生代表黃長林致詞，胡翠屏校董致答謝詞，幼稚園畢業生代表李淑妍獻花，最後由范牧師祝福，並遊藝助興。

鎮西協成兩校定期行畢業禮 三院主席黎時煖授憑

【本報訊】鎮西中英文中學、協成英文中學，定本月廿二日（星期二）下午七時三十分在香港大會堂音樂廳聯合舉行高小暨幼稚園學生畢業典禮，請東華三院主席黎時煖主持授憑，港九私立中英文校協會會長頒發獎品，禮成後由各級同學表演遊藝助興。兩校校董、校長易蛙賢，已柬邀各界人士到場觀禮。

應時出版中國語文

應時文教出版社新訂教學兩便「中國語文」，節省教師備課時間，便利兒童課後溫習。該社特請學校從速賜寄訂書單。該社地址：彌敦道三三八號德大廈七樓H座，電話：K八五三三四二。

僑領呂登返美 宗親盛大歡送

【本報訊】旅美僑領呂省獅子會會長呂登佐儀，此次出席日本世界獅子大會，順道來港考察工商業，經多日盤桓，已告公畢，日昨乘日航機離港經東京返美。呂氏宗親踴躍到場，作盛大歡送，首要送者計有：君博、呂樂、呂六、偉權、安邦、浩浩、瀚康、演庭、一般、呂佳、呂宗、熙等、儀林、少文等多人。同時新會商會首要陳南昌等多人亦有到場歡送。

通利行在倫敦設立香港產品陳列中心

【本報訊】爲着推進本港工業向歐洲市場發展起見（包括英國歐洲共同市場及歐洲自由貿易協會國家），本港通利行有限公司特於倫敦貿易中心區設立一所陳列中心，地點：58/60 SHAFTESBURY AVENUE LONDON W.1. 所用面積約三千尺，如環境需要，再行擴張。各廠商如欲參加，可將用品樣辦送交香港德輔道中廿六號永安中區大廈十五樓通利行有限公司歐洲貿易部主任宋樹楠接洽，將可無條件爲各廠商出品免費在倫敦陳列中心展出，並以迅速確實服務辦理爲各廠商接取定單，該陳列中心預期於本年秋間開幕。

長沙灣坊會從德善社聯辦防霍免費注射站

【本報訊】由於近日霍亂症蔓延，九龍長沙灣街坊會理事長黃平雄，及從德善社社長林忠等，以所在地區爲市郊出入口要衝，且爲大整個防霍運動措施，有加强工作必要，除於每日下午五時至七時在青山道永隆大廈三樓及每日下午七時至九時在青山道三八六號門口，免費爲市民注射防霍藥苗外，更爲便利該區各廠工友，及各階層人士起見，舉凡有三十人或以上之集體，該兩站可派員上門代爲注射，一律豁免任何費用。

慈雲山新區增建大厦一座 油塘灣將建九個遊樂場

【本報訊】慈雲山新區爲本港最大之新區，當其最後之一座大廈於明年落成時，全區之人口將等於澳門之總人口。

明年該新區將有大廈六十三座，可居住十七萬人，現時該區有十二萬人。

該區最後一座大廈之地盤，現已在整理中，建築大廈工程將於九月間開始，明年中可竣工。

該大廈爲第六型新樓宇，高十六層，可居住四千人。截至目前爲止，慈雲山新區已建成之大廈共五十九座，另有三座在興建中。

政府現正計劃在該區增建康樂場地，現已保留雲華街、惠華街及慈雲道交界處之場地，作爲興建大運動場之用。

在油塘灣亦將於今年六月間開闢道路、水渠、車位，以利油塘灣新區及高超道政府廉租屋邨之居民。

遊樂場中，有三處係爲高超道廉租屋居民而設，其餘六處則係爲油塘新區之居民而開闢。

該新區與廉租屋邨將來可容五萬五千人居住。

目前已有一萬九千人在油塘新區十八座落成之樓宇中居住，而高超道廉租屋新村則尚在建築中。

元朗農作互助會診所領取疫苗爲坊衆注射

【本報訊】元朗農作互助會開設於會內的慈善診療所，現獲醫務衛生處撥發一批預防霍亂疫苗，今日開始爲農民及街坊人士免費注射。

該會爲協助醫務當局防止霍亂蔓延及維護農民健康，爲向醫務衛生處申領，該批藥苗，昨已收到，會方已由理事長應國棟及主診人員[illegible]醫生通函各會員農友，可携同親友前往注射，街坊鄉人，亦所歡迎。

孫啟君近照

黑龍丸駐東南亞總經理 孫政君赴各地設分公司

[illegible]

標緻牌五〇四房車獲亞洲最佳汽車獎

一九六九年法國標緻汽車廠出了一輛全新的五〇四型房車。標緻車身內外平衡，高速行車極之穩定，[illegible]計算單先進和實用，使用安全和舒適，[illegible]世界第一輛[illegible]。歐洲汽車（香港）有限公司，[illegible]七十八號A，電話：H四四七四六六八一，[illegible]〇二七，九龍[illegible]七十九A，電話：K一九〇九、三〇二〇〇〇。

圖爲標緻牌五〇四房車

聖璐加幼稚園畢業禮

【本報訊】九龍觀塘協和街聖璐加幼稚園第四屆畢業禮，前日在香港大會堂劇院舉行，由香港非官守立法局議員馮秉芬夫人李佩瑤女士主持頒獎及授憑，首由校監致開會詞，並報告校務，繼請馮夫人致詞，學生代表向馮夫人獻花，並由學生表演節目助興。

安達旅運公司歐遊團將出發

【本報訊】安達旅運公司主辦一九六九年歐洲與地遊覽第一團，一行廿九人，由該公司高級職員汪潔芬小姐率隊，定於本月廿[illegible]日出發，暢遊歐洲各大城市觀光[illegible]。

遠東中學畢業典禮

【本報訊】遠東中學定本月廿[illegible]日下[illegible]

胡百全勳任行政局議員

【本報訊】[illegible]

暑期進修參加者衆

亞洲文化書院

【本報訊】亞洲文化書院[illegible]

海天酒樓夜總會增聘名歌星演唱

海天酒樓夜總會，據悉：地方雅潔，出品精良，爲港九著名之飲食勝地，其夜總會之設備華貴，達世界夜總會水準，且每晚由四點中西名廚，節目豐富，並聘一流樂隊演奏[illegible]。

三院映人鬼狐 今加開中午場

銀幕鉅片「人鬼狐」，據稱：新聲、樂聲在預售戲票時已出現長龍，瞬即滿座；金門昨週末特別上映午夜場，藉以和觀衆見面，今日開始，三院同時加開中午十二時半早場，每院分別放映五場，盡量方便觀衆。「人鬼狐」亦係張英才、丁瑩、歸亞蕾之最佳作品。

聖嘉伯烈書院畢業生謝師宴

九龍窩打老道聖嘉伯烈英文書院應屆畢業生一百三十餘人，日昨在漢宮酒樓四樓舉行謝師宴，校董、校監、校長[illegible]。

客屬陳氏宗親電賀陳大慶任台省主席

【本報訊】香港客屬陳氏宗親各業同人，以陳大慶將軍最近調任台灣省政府主席，特於日前聯名通電致賀，全文如下：「台中台灣省政府主席陳上將大慶勳鑒：綸綍武，中外名揚，調主省政，發揚國威，國家有幸，宗族之光。香港客屬陳氏宗親日新、潤宗、校彬、方才、賢武、季瑞、克驥、剛倫、克焱、陳嫻、樹青、培根、卓夫、陳瑞、賀達、陳俠、陳聰、萬宜、志文、步光、奎山、壬翼、勳明、燦華、驪林等叩。」

金鷹公司業務有進 雷震欣賞國際潮菜

有「瀟灑小生」之稱的國語片紅星雷震，近來[illegible]金鷹公司[illegible]國際酒店大餐廳[illegible]潮菜[illegible]。

暑期馬經

·陶樂駿·

快到質新待回勇

快到是六八年度新馬，新馬時名氣甚響，初出六化郎四十碼讓出羅倫執韁，在全程落後無對手之下按轡勝出，前速銳利，有目共觀，充份表現是一匹短途快馬，加上本身的底質也不俗，編班時被編入第四班，上季健康突然轉差，經常難以勤操，出賽次數也減少，騎師配搭也由羅倫而轉換郭子猷，上陣拚過三次，一次是五化郎，其後兩次是跑六化郎四十碼及一哩中距離，每次上陣，皆因狀態不足而告落第，較爲接近的一次是跑一哩一仗，該賽爭得第四，與頭馬東方之寶的距離六個半馬位，狀態已有復甦跡象，暑期後經緝班被降落第五班，下季當有不同表現，此駒四肢修長，健康經已好轉，下季班次上已佔有便宜，胸部底闊，論台型應適合長途，下季初期，如見經得起快操，跑五化郎至一哩這些路程，隨時有建功立業的機會，回升第四班，是遲早問題而已。

，這是健康正常的好現象，在第五班中，定有一翻建樹，季初不論跑長短途，皆有留意價值，此駒的性能，由五化郎至九化郎這些路程，均能應付，如佳景得宜，遲早會升上第四班。

雪蹄魔僅宜短途

雪蹄魔是短途快馬，跑五六化郎這兩項路程，論速度應可扳到第三班，唯是早期拚得過勤，大傷元氣，加上馬齡漸長，上季已開始走下坡，季初狀態一直低沉，難以經得起快操，每次上陣，跑來均是懶洋洋，直至季末才有復甦跡象，第八次賽馬的跑五化郎，由衛林士執韁，採用留頭門後戰署，卒因狀態未足而被月球衛星所乘，屈居亞軍，負給月球衛星兩個馬位，從該役表現觀察，也可以發現此駒因馬齡漸長而前速退化，五化郎四十碼短途已略嫌吃虧，今後應專心向六化郎四十碼這項路程謀發展，或有較佳成就，下季在第五班，亦僅能以突擊份子視之。

新馬特輯

得法質新未見底

得法在第五班，論理應佔優勢，此駒新馬時名氣甚響，唯是練馬人採取謀定而後動的手法，初期不求急進，操練悠閒，故表現未滿人意，編入第五班後，才開始加緊操練，上季出賽不論跑長短途，均有良佳表現，爭取逆會論一役，九化郎全程力迴超班的威風，騎師何國英騎得十分精彩，卒因質不如人而屈居亞軍，給威風四個馬位，從該役表現推斷，証明此駒在第五班絕不吃虧，其後再出六化郎四十碼，敗在有超兩班金輝蹄下，賽後金輝已升上第三班，此駒仍留在第五班，所佔便宜，於此可見一斑，經歷次表現觀察，可以發覺此駒不獨後勁强橫，同時本身前速也不弱，應該是一匹能跟可鬥的全材馬，上季之表現，已充份顯露此駒踏入全熟階段，更難得者是狀態能够經常保持[illegible]

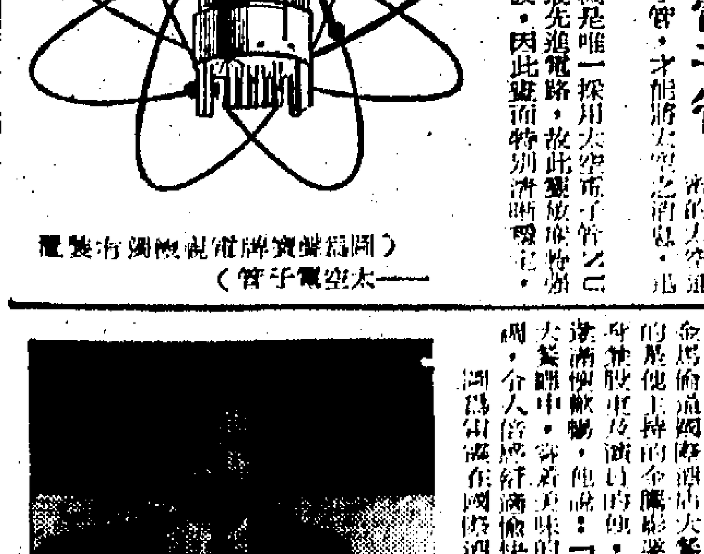
第一星質高未熟

老溫

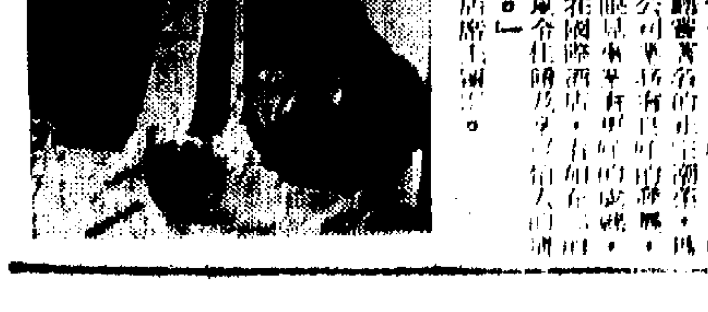
第一星是六九年度新馬，上季僅出賽過一次，跑六化郎四十碼由李家強執韁，落第而回，總編班時被編在第七班，肯定佔盡優勢。此駒管養於來園惠利馬房，練馬師的一貫手法，對新馬向來不求急進，故此該駒在操練初期，每課皆是慢吞吞掩鋒芒，上陣未有表現，已是意料中事，但從此駒的台型察觀，肯定其決非屬劣下駟，憑質起碼可以扳到第五班，此駒體型雄壯，氣量充沛，蹄法揮洒，估計應是長短途皆可應付的全材馬，今後在第七班，隨時有贏馬的實力，下季初期，如見快操，定然可以贏馬升班，值得特別叮緊。

聲寶牌電視機裝太空電子管

無論太空船或探月器，都裝有最精密的太空通訊儀器——太空電子管，才能將太空之消息迅速而清楚傳遞。「聲寶牌」電視機是唯一採用太空電子管NUVISTOR配合最先進電路，故此靈敏度特別高，能收到極微弱電波，因此畫面特別清晰，層次分明。



（圖爲聲寶牌電視機內裝有太空電子管）



大阪盛會

蟬小記 ·鄭明·

一九七零年世界博覽會，將於明年三月十五日至九月十三日，在日本大阪舉行。在一百八十三天的會期中，一般預料將有五千萬人，來自地球各個角落，參觀盛會。

此次博覽會的主題是「爲人類帶來進步與協和」，參加的已有七十四個國家。這個會被認爲是第一遭在遠東舉行。六十二個國家的展覽陳列，以美國規模最大，佔地十萬方呎，號稱「美國公園」，除了擁有九個展覽館之外，還有花園。

現在全世界各地的旅遊組織，正在全力進行部署，準備在明年世界博覽會期內，從各地組織參觀團，前往大阪。如果將來的確有五千萬人去參觀，則不但帶給日本一筆可觀的外滙進賬之外，各國旅行社也因此獲到厚利。

北歐國家對此次的博覽會，最爲起勁。他們的旅遊組織，現已有專人在日本，進行種種調查與聯絡。據說有一家旅行社已物色到一批才貌雙全的北歐籍女郎，負責陪伴旅客赴日，解除旅客在異地的鄉愁。若干家大的航空公司早已把班機安排，俾屆時能大量爭取顧客。

作爲世界博覽會地主國的日本商人，已把眼光集中在明年的世界博覽會。酒店、娛樂場所、名勝地區，已進行裝修與改建。酒店早已開始接受預訂房間，而且有個滿座的可能。

參加的七十餘國，但以最出名的莫過於展出，力爭領先。像這樣規模的國際性展覽會，不管是各國工農業與科學方面成就的集體觀摩大會。有個日本讀者很天真，寫信給東京一家報紙，問它爲何中共沒有參加這次展覽會，那老編有趣無聊天才，在信末加上一行文字：「中共在此將無東西展出？」

六十年前廣州外國酒店 取名「虫二樓」

省港澳百年人事 ·黃仕·

早在二十年代，我們祖家（中國人的）許多通商口岸，如鎮江，甚者費的旅店，除了住客的床、桌、椅、床鋪的蚊帳外，另外收費的。淮東淮北一帶，客店祇有住的收費，要吃飯，可以借給住客以爐灶的鑊或碗筷，飯菜及米錢，均須自備自煮。一般祇旅店的，有包飯規例，客棧，則間乎客店與旅館之間，有了所謂酒店，洋派的，便有了包住包食，不吃三餐，也要依規矩照價入帳。四十年前澳門的「利爲旅」便如此。

最聞名的大東旅店（上海與香港），東亞旅店（廣州），再早幾十年（清末），夏天的電風扇，亦須另外繳費。如果有人帶住過某一客棧（假定爲悅來客棧吧），而幸獲高中，了得舉人、進士、翰林，這些「學子」，其命名多取吉祥字，第一張捷報，一定鑼鼓齊鳴，走到悅來客棧，而且是歡喜報徠上京求名（功名），或赴省捐（報捷），以後幾科，投來客棧，正是……

香港一些第一流專做旅遊生意的洋派酒店（既然稱酒店，當然附設食堂），因爲設備了地毯，……的飛行也有了，酒店老闆卻斤斤於開收雜費，那時地毯是可有可無之旅舍，如果要開收雜費，應按陳設收費，還未有水廁，風扇則祇有拉板成風。

徐樹錚被參

洪憲本末

王士珍進京後，袁世凱就打算委他爲陸軍總長，但王士珍力辭不就，認爲此時代段爲陸長有賣友之嫌。中間一直拖了幾個月，陸軍部內又發現炸彈事，懷疑有人倒摑段祺瑞，段祺瑞平日就不到陸軍部辦公，發生炸彈事件之後更絕跡不去，不久又去了西山養病，陸軍部長職務完全不管，到了五月三十一日，袁世凱就發表王士珍代理。

當時徐樹錚仍任陸軍次長，袁世凱對徐樹錚最爲厭惡，過去礙於段祺瑞全力護庇，無法更動，現在段祺瑞已離職，正是對付徐樹錚的好機會，就指使肅政廳提出彈劾，指徐樹錚購買外國軍火，浮報四十萬元，同時被參的尚有財政次長張弧，交通次長葉恭綽，就是當時政壇有名的三次長參案。

我們現在不大明白肅政廳提出彈劾案時，究竟有沒有根據，一般文獻對此皆記載不詳，但此事經過撤查確實沒有任何弊端，中飽浮報之事無從談起，按說在無實據，徐樹錚自然無罪，可是就在肅政廳提出彈劾時，袁世凱先下令把徐樹錚免職，時爲民國四年六月二十六日，距離籌安會出現尚有兩月時間，可見帝制運動，確實經過周密佈置，段不請病假，徐樹錚不致去職，陸軍部控制在段徐手上，帝制運動就不敢公開進行。

至於另外兩位次長被參，說穿了也是一回事，梁士詒是袁的心腹，當初在交通系坐第二把交椅，袁世凱明白帝制運動，段不贊成尚可，梁士詒如不贊成就不易成功，因此，先參梁士詒，過其就範，因爲交通系控制全國財權，出入數字之多，無法究詰，真是徹查，必有弊端，參葉恭綽無非是梁士詒的一個警告，迫其就範。

張弧是熊希齡一手提拔，熊希齡此時雖然在野，仍負清望，參張弧也是要給熊希齡一點顏色看，不過，到了後來，梁張兩人均未更動，祗去了一個徐樹錚，突發關係到此益發不可收拾，最後段祺瑞對袁世凱始終懷有敵意，未嘗不是受此案影響。

坤伶風月譚

[illegible]

曉聲

[illegible]

半靜寂地帶

丹尼

[illegible]

不一貼一

[illegible]

戲劇春秋

[illegible]

駭人的螃蟹

花鳥蟲魚 ·梁祺勳·

泊洋中有一種名喚魔鬼的蟹，不肉薄殼粗，外形伸觸，和別的蟹相反，蟹殼上凹凸的大眼睛，一雙特大而兇狠的分展着四頁口獠牙，中間還伸着大鉗手，以致弄成形狀好像可怕的鬼臉。這也許就是這動物生活中增加強了自衞的作用吧。翻開了沈括筆談，異蟹載着說：「關中無蟹，土人怪其形狀，收乾者懸門上辟瘧，不但人不識，鬼亦不識也。」土人以之嚇鬼辟瘧，迷信得可笑，要是爲到了這險形相兒惡的魔鬼蟹，不先自嚇得要命才怪。

不少動物，本能地藉外表顏色以資保衞，這種保衞，較之一般固定的保衞色僞裝活而有用。蟹的保衞能力，固自有裝，但除鉗衞外，也有遮着保衞色保衞自己。有一種海蟹，體積雖然很小，但牠的右螯特大，便於用武。牠的殼也能依着晝夜而變色，晝淡夜深，使敵人不易發察。更有一種喚做蜘蛛蟹的，牠的殼也一般的能變換顏色。牠的身上足上都有小鉤，隨其便易，把身體懸掛於其他海中物體上，並且能靈敏地利用爪鉤鉤取食物。要是遇上敵人，便會認地伸開了鉗利無比的螯，十分威武了事，人若遇到牠，難定就解了心！

惡鎖島有一種出名的鋼鉗蟹，形容得並非過份，因爲牠能夠鋼鉗名之，把鐵絲網剪一剪兩段。不但如此，牠甚至能毫不費力地爬到椰樹上，把椰子剖開了，吃一個暢快而去。本草集解也載着一種變蟹廣雷的蟹。據鎖說：「其殼潤而多黃者名鐵，生南海中，其螯殼銳，斷物如芟刈也。」這種鐵，和鋼鉗蟹有相似本領，但卻是異種。蘇頌又說：「蟹一名蟳，隨潮退殼，一退一長，其大者如升，小者如碟，兩螯如手，所以異於眾蟹也。其力至強，八月能與虎鬥，虎不如也。」話卻並不誇張，因爲蟳滿身硬殼，虎抓痛了牠，正像老鼠拉龜，無法下手，反之，很容易遭上牠倚倒的五、七鉗，虎猶如此，人可想像了。

天運版

英航公司 十月一日開始 廉價裝箱貨運

英航公司將於今年秋季施行一種噴射貨運班機低價收費辦法，以促進英國出口貿易。

新收費辦法經獲得國際航空協會同意，將使北大西洋之裝箱貨運費省百分之三十，由英國運往澳洲之裝箱貨運費則省百分之十四。一俟英政府批准後，付運人如以「裝箱空運」辦法交運最少二千三百公斤（約二又四分一噸）貨物，橫渡大西洋運費僅需五百英鎊，比目前之運費減三分之一。由英國運同等貨物往澳洲，新運費爲二千五百四十鎊。

以香港而言，新辦法則影響不大，因爲香港空運出口者多爲密度低之貨運（新辦法有利於重、密度高及數量大之貨運），而本港之大批貨運，經獲得特別廉價收費之優待。

新收費辦法將於今年十月一日開始實行，據英航商業董事希拉利表示：「該辦法將有助於英國的出口貿易，並促進該公司之世界性貨運服務，包括將於明年開始的巨型波音七四七機的空運業務在內。」

該公司的波音七〇七貨運班機，一次可載運四十噸貨物，經常在英國、加拿大、中東、遠東及澳洲等航線服務，當巨型波音七四七機派出服務時，該機下層將以合理價格接載「裝箱空運」貨物。

印航新任副經理 席萬里抵港履新

本港印航公司新任副經理席萬里最近抵港履新，席氏於一九五二年在孟買大學畢業，其後曾在醫藥界工作三年，後又在本港一家出入口公司任職兩年。一九五八年，席氏返印度加入印度航空公司工作，任孟買區營業主任職。

一九六五年，印航在西班牙設新辦事處，由席氏前往主理。在西班牙逗留四年後，席氏現調來本港出任印航副經理。席氏處事認真，經驗豐富，相信對本港印航公司業務發展，有所作爲。

加航班機 時人行踪

印度東南維沙哈八南市德士古煉油廠經理S.A.屈臣氏，於本月十八日偕夫人及子乘加航公司班機前往溫哥華度假，爲期三個月。屈臣氏及其家人留香港五天。

美國奧拉荷馬州獅子會會員及其家人一行二十九人，於本月十八日乘加航公司班機途經日本返美國。該旅行團最近曾參加假東京舉行之國際獅子會大會。

圖片說明：德航、英航、均輝旅行社合辦之環遊世界旅行團，一行十七人，由啟德機場啟程前留影。

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半；下午二時半；下午六時正；包裹正午；週末下午一時；包裹下午六時
中國大陸：上午七時；週末下午六時

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
岩手丸	貨船	IWATE MARU			廿一	近東	日郵
海興	貨船	HAI HING			廿一	日本	多利順
安慶	客船	ANKING			廿一	基隆	太古
邊好	貨船	BENGLOE			廿一	台灣	邊行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE			廿一	美國	多利順
大路	貨船	TORO			廿一	美國	多利順
桂林	貨船	KWEILIN			廿四	澳洲	太古
三笠丸	貨船	MIKASA MARU			廿一	日本	日郵
麥利怡美利	貨船	MARKEVERETT			廿一	沖繩日本釜山	福來
海順	貨船	HELIOS			廿一	山打根	多利順
富寧芝亞	貨船	THURINGIA			廿一	日本	捷成
士打科羅烈達	貨船	STR.FLORIDA			廿一	日本	渣華
華盛頓熊	貨船	WASHINGTON BEAR	美國	廿一	廿二	馬尼剌	美輪
蘭利	貨船	RANEE	孟加拉灣	廿一	廿二	日本	怡[illegible]
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	廿一	廿一	日本美國	總統
萬隆	貨船	MEMNON	日本	廿二	廿三	歐洲	太古
柏那天奴	貨船	PALATINO	歐洲	廿二	廿三	釜山日本台灣	天祥
格林福樂	貨船	GLENFALLOCH	日本	廿二	廿四	歐洲	怡和
市鋒	貨船	PIOCEER MART	美國	廿二	廿三	美國	美輪
皮亞士總統	貨船	PRES.PIERCE	星加坡	廿二	廿三	台灣日本美國	總統
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	廿二	廿二	星洲印尼	日郵
亞蘭	貨船	ZEELAND	美國	廿二	廿三	兩洲波斯灣	渣華
亞羅西亞	貨船	AROSIA	日本	廿二	廿三	歐洲	寶隆
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	廿二	廿三	美國	捷成
格林路高	貨船	GLENOGLE	日本	廿二	廿六	日本	怡和
鷹鋒	貨船	PIOEER MINX	美國	廿三	廿六	美國	美輪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿三	廿四	馬尼剌	美輪
邊利近	貨船	BENALLIGIN	歐洲	廿三	廿六	歐洲	邊行
亞蘇瑪	貨船	AZUMA	歐洲	廿三	廿四	日本	寶隆
泰星	貨船	THAI	星加坡	廿三	廿四	日本	福來
寧星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿三	廿四	星洲印度	福來
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	日本	廿三	廿四	美國	日郵
士打荷巴特	貨船	STR.HOBART	日本	廿四	廿五	南非南美	渣華
渉寶士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	廿四	廿五	日本	捷成
愛達和	貨船	IDAHO	美國	廿四	廿五	美國	怡和
柏唐嘉	貨客	PATONGA	歐洲	廿四	廿六	歐洲	鐵行
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星加坡	廿四	廿五	日本	日郵
斯天吉	貨船	STEENKERK	日本	廿四	廿五	歐洲	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿五	廿六	美國	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美國	廿五	廿六	星洲西澳洲	鐵行
阿拉斯加郵	貨船	ALASKAN MAIL	美國	廿五	廿七	溫哥華	福來
士打佛曼陀	貨船	STR.FREMANTLE	非洲	廿五	廿五	日本	渣華
茂利怡美和	貨船	MURRAYEVERETT	日本	廿五	廿六	星洲印度	福來
夏蒙尼亞	貨船	HAMMONIA	歐洲	廿五	廿五	歐洲	捷成
士打香港	貨船	STR.HONGKONG	南美南非	廿五	廿六	日本	渣華
景星	貨船	STAR ANTARES	日本	廿六	廿七	星洲印度	福來
寮國	客船	LAOS	歐洲	廿六	廿七	日本	法郵
協優丸	貨船	KYOYU MARU	星加坡	廿六	廿七	日本	日郵
安慶	客船	ANKING	基隆	廿六	廿八	基隆	太古
芝利旺	貨船	TJILIWONG	上海	廿六	廿八	非洲	渣華
橫濱丸	客船	YOKOHAMA MARU	美歐非星	廿六	廿七	美國	日郵
美魚碧琪	貨船	MARTHR BAKKE	西澳	廿六	廿八	溫哥華	鐵行
邊好	貨船	BENGLOE	台灣	廿六	三十	歐洲	邊行
東雄	貨船	EASTERN ROVER	基隆	廿七	三十	澳洲	怡和
寶利華爾	貨船	BONNEVILLE	美國	廿七	三十	美國	多利順
格林芬那士	貨船	GLENFINLAS	日本	廿八	卅一	歐洲	怡和
堅多路魚	貨船	KENDALL FISH	美國	廿八	廿九	馬尼剌	總統
柯蘇華	客船	ORSOVA	澳洲	廿八	三十	日本美國	鐵行
芬崖	貨船	FCRNCLIFF	歐非星	廿八	廿九	美國	多利順
華亞	貨船	VAR	日本	廿九	三十	歐洲	法郵
利遜隆	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿九	三十	歐洲	渣華
馬佐禮士	貨船	MARJORIE LYKES	美國	廿九	三十	馬尼剌	總統
赫陀	貨船	HECTOR	歐洲	廿九	——	——	太古
利亞士	貨船	NELEUS	日本	廿九	三十	歐洲	太古
太平	貨船	TAIPING	美國	廿九	廿九	美國	多利順
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	馬尼剌	廿九	卅一	日本美國	菲郵
寧波	貨船	NINGPO	曼谷	三十	一日	日本	太古
林肯總統	貨船	PRES.LINCOLN	美國馬尼剌	三十	卅一	台灣日本美國	總統
娜拉	貨船	NARA	日本	三十	一日	歐洲	寶隆
佐治安順	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	三十	一日	台日關島澳洲	怡和
亞士偷那士	貨船	ASCANIUS	馬尼剌	三十	卅一	美國	太古
海明	貨船	HAI MENG	詩巫	三十	卅一	日本	多利順
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	三十	卅一	日本	多利順
普樂總統	貨船	PRES.POLK	美國馬尼剌	卅一	一日	台灣日本美國	總統
湖北	貨船	HUPEH	——	——	六日	紐西蘭	太古
邊士的	貨船	BENSTAC	歐洲	卅一	二日	日本	邊行
烟台	貨船	CHEFOO	澳洲台灣	卅一	三日	澳洲	太古
羅沙總統	貨船	P.PRE.ROXAS	美國	八月一日	二日	馬尼剌	菲郵
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲	一日	二日	日本	渣華
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	美國台灣	一日	三日	[illegible]美國	總統
安娜碧琪	貨船	EMMA BAKKE	美國	一日	二日	星洲西澳洲	鐵行
東勢	貨船	EASTERN MAID	印度	一日	四日	日本	怡和
甲斐丸	貨船	KAI MARU	星加坡	一日	二日	日本	日郵
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	二日	三日	基隆	太古
安順	客船	ANSHUN	澳洲	二日	六日	日本	太古
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
卡羅拉多	貨船	COLORADO	加拿大	二日	三日	美國	怡和
荷蘭禪	貨船	HOLLAND DIEP	上海	二日	五日	非洲	渣華

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿分
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時五十五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	[illegible]	下午四時卅五分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	星加坡	下午六時廿五分
德航	東京	下午七時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
澳航	倫敦印度	下午八時五十五分
法航	東京	下午二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
荷航	東京	下午三時
瑞航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
印尼	東京	下午三時廿五分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	星加坡婆羅洲	下午三時三刻
馬航	東京台北	下午三時廿五分
新航	紐西蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京台北	下午三時四刻
越航	西貢	下午八時十分
印航	東京	下午五時卅分
東非	東非印度	下午五時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京美國	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	曼谷加爾各答	上午八時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	[illegible]	上午九時卅分
國泰	台北東京	下午一時
國泰	西貢	下午三時
國泰	吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	中午十二時卅分
中航	新加坡	上午十[illegible]時卅分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時十分
德航	曼谷印度羅馬	下午二時三刻
法航	曼谷印度法國	下午八時卅五分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北東京	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
泰航	曼谷	上午八時一刻
[illegible]	台北漢城	下午三時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時[illegible]
越航	西貢	下午四時卅分
馬航	台北東京	下午[illegible]時卅分
馬航	婆羅洲星加坡	下午三時
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時卅分
新航	東京[illegible]	下午九時
印尼	曼谷星洲印尼	下午四時十分
印航	曼谷新德里	下午六時五分

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:33	19:40
21:00	22:03	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33E	21:19	22:25
23:00	00:03S		

E班車星期日及公衆假期停開
S班祇週末週日公衆假期開行

截信時間

今（二十日）星期日

空郵：
南非 信件正午
沙巴、納閩 信件正午
馬來西亞、星加坡、砂[illegible] 信件正午
勝越 信件正午
柬埔寨、法國、義大利 信件正午
台灣、日本 信件正午
印尼 信件正午
美國、中南北美洲、及威爾[illegible] 信件下午二時
西巴基斯坦、瑞士、希[illegible] 信件下午二時
科威特、巴林 信件下午三時
菲律賓 信件下午三時
紐西蘭 信件下午六時
英國、伊拉克、荷蘭、[illegible]利時、德國、丹麥 信件下午六時

明（廿一日）星期一

平郵（休息）

空郵：
挪威、瑞典、英國、尼日利亞 信件下午六時
澳洲 信件下午六時
南非 信件下午六時
亞丁、非洲 信件下午六時
美國東岸 信件下午六時
沖繩島 信件上午十一時
馬來西亞、星加坡、砂勝越、納閩、錫蘭、泰 信件正午
東巴基斯坦 包裹上午十一時
台灣、日本 包裹上午十一時
越南(?) 信件下午一時；包裹正午
見威夷 信件下午三時
委內瑞拉、巴拿馬共和國 包裹下午二時
德國 信件下午四時；包裹下午三時
菲律賓 信件下午四時；包裹下午二時
伊朗、荷蘭、比利時、瑞士、法國、義大利、丹麥、挪威、瑞典、非洲 信件下午六時；包裹下午五時
希臘、澳洲、紐西蘭、菲濟島 信件下午六時；包裹下午五時
緬甸、西巴基斯坦 信件下午六時；包裹下午五時
南非 信件下午六時；包裹下午五時
錫蘭 信件下午六時；包裹下午五時
印度 信件下午六時；包裹下午五時

平郵：
英國 信件下午六時；包裹下午五時
荷蘭 信件下午六時；包裹下午五時
美國東岸 信件下午六時；包裹下午五時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
岩手丸（貨）	IWATE MARU	日本	日郵	A 四	下午六時
海興（貨）	HAIHING	星加坡	多利順	B 十六	上午[illegible]
寶根維利（貨）	BOUGAIN VILLE	美國	多利順	A 廿二	晨[illegible]
三笠丸（貨）	MIKASA MARU	星加坡	日郵	A 卅三	晨[illegible]
麥利怡美利（貨）	MAKEVERETT	星加坡	福來	A 二	下午三時
海順（貨）	HELIOS	日本	多利順	B 五	下午七時
富寧芝亞（貨）	THURINGIA	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	上午
士打科羅烈達（貨）	STR. FLORIDA	南美南非	渣華	A 十一	晨

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
芝利華（客）	TJILUWAH	澳洲	渣華	海運大廈	[illegible]
斯庫利馬士基（貨）	CECILIE MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	上午六時

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七〇八接洽

安慶快輪
每逢星期四由香港開台北，星期一由基隆開港
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道四五〇號

報聘和和盃不成
港華隊昨已返港
班政家展開拉角

【本報訊】因和和盃足球賽在暹成不能上演，港華足球隊職員，經于昨日班師歸來。

前往馬來西亞報聘和和盃賽的港華足球隊，于本月三日出發，先到吉谷比賽兩場，再經印尼棉蘭作三場友誼賽，然後赴檳城報聘和和盃賽，不料大軍抵檳城時，才知悉在當地賽會制肘下，和和盃賽已取消上演，迫得提前昨日班師返港。

由于領隊吳俊前往澳洲，球員郭德先向印尼…港。因此，昨天港華隊由副領隊鄧森全率領，乘搭瑞士航空公司班機于下午四時三刻回來（本來港華隊原定乘泰航機于晚上九時三刻才抵達香港，後因機位關係，臨時改乘瑞士航機）。

…

陳瑤琴走馬上任

元朗開始組軍
羅北趙國權單國根昨簽字流浪
歐陽純與流浪糾紛解決

【本報訊】怡和及元朗，昨天分別前往足球總會領取班份球員註冊紙，怡和是補辦簽字手續，元朗則開始簽手組軍。

元朗足球部主任懸缺多時，現在陳瑤琴已答允出任，所以元朗昨天領取註冊紙後，立即在新界招待所，與一班球員舉行座談，對主力球員挽留。不能容納，元朗將可能解散。

…

南華田徑排球班
今上午編組開課
由主席郭琳弼主持

南華會主辦的男女子田徑，及男子排球暑期訓練班，於今日上午十時，在該會運動場，舉行開課儀式，同時恭請該會主席郭琳弼主持，隨後開始編組上課，如有參加該暑期訓練班的同學，希九時到達該會運動場，領取運動服上課。

中華民國文化學院女子排球隊，昨日抵港，在碼頭合影。

體育

因場地濕滑影響
分齡網球賽
改今日開鑼

【本報訊】香港教育司署，及學界體育協會聯合主辦之分齡網球錦標賽，原定昨天在皇仁球場開鑼，但因天氣的影響，場地異常濕滑，故無法進行。全部六場比賽，押後今日下午二時半開始，仍在九龍皇仁球場進行。而原定今天舉行之七場賽序，則順延至明日進行。…

雷達盃工商籃球賽
七喜門合棧祥
綠寶石對占美
另有十場青年盃賽

【本報訊】籃聯會主辦的青年盃及現雷達錦標工商四強決賽，今由上午九時開始在修頓場舉行，上下午不收門券，晚上七時開始，則一律收一元式角。秩序如下：

上午九時：（青年盃B組）天馬對流浪，十時：志誠對自力，十一時：流明對晨曦。十二時：（青年C組）伊奇對星聯。下午一時：（青年C組）自成對大同，二時：虎威對旺角B。三時：（青年A組）海豚對旺角C，四時：消防對大同B，五時：南華對青年會，七時：（青年D組）修斯對東亞會。八時：（工商四強決賽）七喜對合棧祥，九時，綠寶石對占美。

台文化學院女排球隊
已於昨日抵港
今訪問各報明晚戰昌華

【本報訊】中華民國文化學院女子排球隊，昨晨十時半由領隊服樹森率領，乘安慶輪抵港比賽。該隊在港將作三場比賽，實力甚強，將使香港愛好排球人士一新耳目。

昨晨到西環碼頭迎迓者，有排聯及客軍首腦，體育界人士鄺德、石振遠、駱天昌、梁自強、吳相柏、李德誠、萬滑等，十時許安慶輪泊岸，中國文化學院隊員穿白恤衫，米黃色長褲，精神飽滿，並不因舟車勞頓而稍有倦容。

…

香港仔警校附近
建大運動場
內有足球場及跑道
全部建費二百萬元

【本報訊】香港仔警察訓練學校附近，將興建一個面積約等於愛秩序灣七倍之運動場，建築費估計約需二百萬元。建築工程將於八月底開始，並於明年中完成。

…

星島擬邀
印尼兩國腳
來港助陣

【本報訊】星島足球會計劃邀印尼兩員足球好手來港助陣，…

今日開課
青少年足訓班

香港華人足球員聯會，與教育司署合辦第二屆青少年足球訓練班，定今日下午六時半，在加山南華體育會大禮堂，舉行開課禮，…

圖片說明：由大利牌贊助的四人卓球賽，昨日開始角逐，圖為吉羊洋行董事長徐卓球主持開球禮時情形。

大利牌保齡聯賽
徐卓球主持開球

紀政在英
短跑奪標

【倫敦十九日路透社電】中華民國田徑女傑紀政今日在此間的「水晶宮」運動場內，擊敗了英國的短跑好手，…

廿四改選
傑志體育會

英京：今早十一點半場 七彩 小白龍 飛俠 天狼寨

英華：今日十一點半場 威尼斯諜戰 霹靂神槍手

利文國皇華宮舞台 第二週 今天五場 神龍猛虎闖金關 A GIANT OF A MOVIE GREGORY PECK OMAR SHARIF MACKENNA'S GOLD

香港 大舞台：魔鬼怪嬰

海運 今天四場 茶花女 CAMILLE

出賣良心的人 Up Tight

東方 今天特別放映 怪談 KWAIDAN

新華 豪華 巨片 賓虛 BEN-HUR

麗斯 百樂門：獨行俠 虎龍

金華：神龍閃電槍 THE BIG GUNDOWN

麗聲・皇后・皇都：第十七天 飛天萬能車 Chitty Chitty Bang Bang

利舞臺・文華：狂滿今五場 神龍猛虎闖金關 MACKENNA'S GOLD

東方・快樂・金國：今天五場 怪談　愛的世界　殘酷世界續集

京都・大華：絕早滿日五場 七擒七縱七金剛

樂聲・東城・東樂：連日滿座 禮拜早場 山本五十六 ADMIRAL YAMAMOTO

新華・豪華：第十一天・今天五場 眼福最佳享受 貂步香光 "The Best House in London"

金冠・新聲・樂聲：昨天滿 今五場 人鬼狐 七擒七縱七金剛

總統・海運・國華：今天 愛的世界 茶花女 神龍猛虎闖金關

港九首輪影院聯合廣告

商業巨子放察歸來談
大馬經濟前途可慮
各行商業全面衰退
奢侈品及娛樂等業均大鬧不景
因華人展開抵制當地產品滯市

【本報訊】馬來西亞動亂，雖然受到軍警控制，但暗潮起伏無常，故實際上還未恢復平靜。但據甫由星馬考察歸來之某商業巨子對記者說：大馬自經過大動亂後，商場所受影響甚大，由於華巫種族暗鬥未已，吉隆坡及馬屬各城市商民咸有戒心，因未知鬥爭事件，何時何地可能發生，所以大家儘量減少外出，夜後市面行人稀疏，因而對於娛樂、飲食等業影響至大，除了糧食方面尚能保持相當銷量外，所有日常用品銷量，比過去退減半數，奢侈品及戲院生意更差。經營食品的商店，其營業額則尚可維持七成左右。

又說：目前大馬發生華巫衝突大動亂，華人受害最多，因而仇恨甚深，不易消除，雖然經商者，依照當地法例，不能不照以往慣例，繼續與大馬產品，但華人則採取消極抵制行動，寧願節衣縮食，或改用罐頭食品，亦不買大馬貨，因此大馬產品銷路大爲退縮，尤以農產品所受影響至大，如著名之榴蓮，其價已因供過於求而慘跌，似此情形，若大馬政府未能迅速平定亂局，則其經濟前途，至爲可慮。

由於大馬商業衰退，夜間娛樂亦有冷落，各入口商向外訂貨，倍加審慎，所以港馬貿易，何時才能回復常態，尚難逆料，目下港貨直接輸馬者固少，即經由星加坡轉運者，亦遠不如前之多。

至於星加坡方面，則安定如常，工商各業均無大改變，馬方商行如在星有聯號者，其東主及高級職員家眷多由馬遷到星加坡暫住，以防不測。至於大馬資金外流或調到星加坡者，爲數尚屬不多，目下吉隆坡方面各大小銀行均照常營業。

倫敦價下降二仙五
K金不跌反呈堅穩
—K金尾盤三〇九．一式五—

【本報訊】倫敦金價報跌，K金開高價隨升，轉復回順，收市價與開市價乙式，顯示市場散家心理，仍多偏好。告老士報稱，東鈔價脫節偏淡，據說，因紐約下週一放假，週二才有交收，港市東鈔買家暫告「休克」云云。

美電六．〇九二五—六．〇八七五（跌），通天單六．〇七八七—六．〇七七五（跌），加州五．〇七—．六二二五（跌）。

大鈔六．〇七五（跌），細鈔六．〇七二五（跌）。

期鈔市平息，按六．〇七五（升），週六，無午市，日元平期貨按一六二（升），平息，以上期貨，長久以來，都無交投，按例照牌上按價報道而已。

告老士二．三九〇二，綿了．〇〇〇二，倫敦轉跌仍乙式二．三九〇二。

K金早開高價三〇九．一二五，隨升三〇九．三七五，比前市最高價三〇八，反升了一．三七五，好友心理反常，價趁與外國行情脫節，最低三〇九（比前市三〇八升一元），早市收市三〇九．一二五，平息，上牌現貨交收二〇〇両，易水一五元，昨市差幅二．二五，走勢甚呆。

倫敦金跌二仙五（四一．九五），巴黎金價升一仙（四三．六九），瑞士金乙式四一．九一—一四二．〇五，貝魯特金升一角（四二．四〇），澳洲金價仍無報，K金即跟倫敦金價起跌，亦屬暗「摸」個額耳。

十五日三藩市迪克有限公司鈔市報價，多報乙式，西德馬克三．九六（公價四寸），法郎五．一〇（見價四．九〇），港幣六．〇九〇（官價六．〇六）。

國際糖價下跌影响
港市貨疏欲升無力
實銷買家意態轉呈閑慢

【本報訊】國際糖價又告反覆降低，對本港市場糖價亦有影響，本來現在存倉砂糖漸告扯疏，來途亦告減少，太古糖廠供應也甚緊細，以內在環境來說，是有起價機會的，惟是國際糖價降低，本港實銷買家隨意轉慢，糖價欲升無力。

據糖行收到倫敦電訊報告，現貨每噸企住卅六鎊十五先令，八月份花貨每噸由卅六鎊十五先令降爲卅六鎊六先令，十月份花貨每噸由卅七鎊九先令降爲卅六鎊十六先令，十二月份花貨每噸由卅七鎊十八先令降爲卅七鎊四先令。

又據紐約電訊報告，現貨每百磅由三元八毫美金降爲三元七毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元八毫二仙美金降爲三元七毫六仙美金，十月份花貨每百磅由三元七毫六仙美金降爲三元六毫九仙美金，十一月份花貨每百磅由三元七毫六仙美金降爲三元六毫八仙美金。

本港市情，目前尚難振作，雖然供應轉緊，但貨銷買家意態閑慢，大盤按價未有成出，太古XA粗砂每噸按六百四十元，SG小包庄幼砂每担按四十元，B級一百磅庄幼砂每担按卅八元五毫，四星紙包庄特級幼砂每担按四十二元，B嘜猪油白砂每担拆沽四十八元三毫，O嘜赤砂每担按卅五元五毫，日本NS幼砂每担拆沽四十一元五毫，比利時幼砂每担拆沽卅七元五毫。

美股市轉弱 行情又急降

【紐約七月十八日美聯社電】此間股市場今日收盤時又告猛瀉，交投疲弱，全日之成交總數僅八百六十萬股，較星期四之一千零四十五萬股少二百萬股。

「杜鐘斯」三十種工業股平均指數跌七點一七成八四五點九二。美聯社六十種股跌二點四成三百，工業類股跌四點，鐵路股跌一點三，公共事業股跌零點八。美國航空股跌一元五角成二十四元七角五分，爲全日成交之最暢旺者。

紐約及美國之股市場俱準備在下週一停業，以慶祝太空人之征月成功。

米市昨更冷落 美國米延遲到

【本報訊】本港米市呆淡中，昨日因迭週末，未有正式開盤，追照價提用者亦少，民市更加冷落。

據米行消息：本港入口米商向美國訂購之白米，首批原定於本週三（廿三日）可到港，但因船期阻滯，可能延至本月廿六日才能到達，將來售價，比大陸米較平。

棉紗市況穩好
港紗交投暢活
巴紗報起市價扳挺

【本報訊】紗昨市，大勢穩好，港產棉紗供銷活潑，巴基斯坦棉紗價格亦普遍較前扳挺。近來棉織廠趕貨忙碌，需用棉紗轉增，提用訂貨較前積極，幷且最近美國棉織品訂單較多寄到，布廠及針織廠訂購期貨稍增，但對紗廠直銷却有限，雖然數量不無裨益。

巴基斯坦棉紗，日來實銷雖未見增強，但因來貨數量減少，且訂價報漲，貨家對後市心理看好，故對手上存貨，持盤普遍較前提高，一般較前回升五元到十元不等。事實上，目前本港現貨市價，不少仍在訂價以下。

本週間，巴紗新貨將積有一批運到，不過數量不多，執主無意低價求售，持盤維持現市價位。昨市巴紗十支白馬，每包扳上六九五元，鞋膠牌高至七〇〇元，電話機升至七〇五元，十六支白馬七八五元，電話機八四五元，廿一支雙羽毛八六〇元，電話機八七五元，大廈八四五元。

港紗供銷活潑，價格穩定，十支A紗每包八三〇元，廿支A紗九九〇元到一千元，卅支B紗九四〇元到一、三三〇元，卅二支A紗一、三五〇元到一、三六〇元，四十支A紗一、四三〇元到一、四五〇元，半精梳一、四三〇元到一、四六〇元，全精梳紗一、六〇〇元到一、六四〇元。

海味雜貨市情暢好
酒席用料最爲俏秀
家庭佐膳品銷量亦增加

【本報訊】海味雜貨市情暢好，不但酒席用料貨疏市俏，即日常佐膳用的鮑魚、蝦米、柴魚、桂魚肉等，亦因爲天氣炎熱，大多數家庭減少吃肥膩的肉食，對於這些佐膳品購買增加。

日本鮑魚，市情仍俏秀，柔魚鮑十四頭每担以一萬四千元高價成出，廿一頭每担亦成一萬元。首品無普通貨色價亦昂貴，十頭每担成一萬四千元，十二頭每担成一萬一千二百元，十三頭每担成一萬零二百元，十四頭十五頭每担成九千五百元，十六頭每担成九千四百元。

印尼海參，新貨有充塲，市暢價俏，孟加錫特大禿參每担成五百一十元，大禿參每担成四百五十元。

泰國鮑魚，價格緊定，中大鮑魚每担成五百元，中鮑魚每担成四百元，小鮑魚每担成三百五十元至三百二十元。

日本柴魚及桂魚肉，貨疏價升，風勇上等柴魚肉每担成三百五十元，無頭柴魚尚每担成一百九十五元，中等柴魚肉每担成二百六十元，中大桂魚乾每担成一百九十元。

暹羅蝦米，入口商運到新貨，開盤沽出，市價穩，每担最高成四百廿一元，最低成三百六十三元。

日本冬菇，價格升後轉定，金馬上菲菇每担成二千五百元及二千五百二十元，暹美上菲菇每担成二千四百三十元，冬菇仔每担成一千七百八十元。

美國梅杏供港減
馬蹄李首次冲場

【本報訊】美國梅杏經已繼續上市，品質雖佳，但却被市，訂價上升，採月吸引遊客，本銷激加，本港外銷不多。

據悉：在各國出產之鮮梅、鮮杏、蜜桃當中，向以美國加州出產者品質最佳，多年來梅類（紅梅皆梅）均有運港，被譽爲最上等果品。今年時新鮮果公司擴大空運果品業務，除搶先自三藩市運到首批紅梅、蜜桃、鮮杏及桃駁李外，昨日又由泛美班機運到首批馬蹄李，第二批桃駁李，無核提子，第二批鮮杏、斯蜜瓜及金蜜瓜牛油果等名貴果品。

來自三藩市最近報告，今造加州梅子失收，供量只及正常六七成，形成該市價昂現象，出口訂價約升百分廿，紅梅海運訂價每箱（廿八磅重）十四元八五美金至十四元之間，黃梅海運訂價每箱十三至十四元間。據報，紅梅已有三批海運到港，零售每磅四元八角，黃梅首批一百一十元。齊瑞首批馬蹄李首批昨空運到港，每磅六元四角。三藩市來電復透露：由于美國登月升空，內外遊客大量參集中科羅列達州去觀光（鄰近加州），酒店餐館極度旺市，紛紛向加州搶購梅杏桃等珍果，使到果園果欄供貨迅速消耗，更加刺激市價，預料本造梅杏可供出口數量將趨減少，梅杏在港市價將續比去年昂貴。

西德馬克牌價掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德馬克獨見調整，計調整後之新滙率，較前爲改低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

西德馬克電滙賣出價由一五四．一〇港元改爲一五四港元，買入價由一五二．一〇港元改爲一五二港元，即每百馬克均較前少兌〇．一〇港元。

豬肉瓜菜價順 淡水魚昨疏到

【本報訊】昨日之副食品市，微有變動，生豬因供過於求，赤排肉排及豬肝零售價每斤降低二、三角，淡水魚供應較疏，鯇魚及大魚均告微升，鹹水魚價，大致尚穩，瓜菜價則部份微跌。

茲將昨日副食品零售價格諸錄如下：

豬牛類：上肉、肉眼、瘦肉、腿肉、腩肉、豬肝、豬心、豬腰、赤排、腩排、肉排（每斤）四．六〇　四．四〇　七．二〇　六．〇〇　四．六〇　二．四〇　八．〇〇　四．八〇　七．二〇　六．〇〇　五．〇〇　五．四〇

豬腩、豬肚、豬手、牛肉、牛腩、牛柳（每斤）三．六〇　三．六〇　二．〇〇　五．二〇　二．八〇　四．八〇

三鳥類：上雞、龍江雞、制雞、谷鴨（每斤）四．五〇　六．八〇　四．〇〇　二．六〇

米鴨、肥鵝、羊肉、蝦、魚蝦蟹、鱸魚、大魚……（每斤）

瓜菜類：……

銀行拆息昨暑回順
兩天期者六厘

【本報訊】本港銀行週末關係，需求較少，故拆息亦稍爲回順，昨日活期拆息由八厘六二五降回八厘半，有二百萬元成交，兩天期者三則成六厘。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年七月十九日（星期六）

（九四五金）	
開市	309.125
收市	309.125
最高	309.375
最低	308.00
（期鈔）	
開市	6.075
收市	6.075
最高	6.075
最低	6.075
（現鈔）	
大鈔	6.075
細鈔	6.0725
（日元）	
最高（萬計）	162.00
最低（萬計）	162.00
（美電）	
最高	6.0925
最低	6.0875
（通天單）	
最高	6.07875
最低	6.0775

（雜幣）	
米紙（大）	1.855
米紙（小）	1.8425
加單	5.62
加元（大）	5.635
加元（小）	5.625
大坡紙	1.975
細坡紙	1.97
新英鎊（百計）	57.50
菲幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	151.50
泰幣	28.90
正幣	14.54
澳洲元（每張計）	6.76
埃及鎊	6.30
台幣（千計）	149.50
西令嘜（百計）	54.00
仰光嘜（百計）	32.00
西貢紙（千計）	28.00
新法郎（百計）	116.75
瑞士法郎（百計）	140.50

想搵間航空公司？
「黃頁」分類 查閱便捷
通用電話簿公司
中環遮打道卡佛大廈・電話：H-二三五一一七

東城
十時45分仙童降妖記
十二時半
三船敏郎主演
山本五十六
海空生死戰
七彩闊銀幕
正場票價
明早場：沙漠龍虎會

新民麗仙麗美
都樂華樂都麗宮
禮拜請早
國寶 國產
聊齋誌異 三集
THE SPIRITS

金鳳大紐 世界約 星宮
滿狂日連 請早訂座
飯山
主演 馮健・傅儀
劇悲大的家人上水 個一
慈海無涯情海翻波

歡迎影帝
奇人查利
CHARLY

華樂
環球
新都

荔園遊樂場
夏日納涼 最好荔園 機動九百 戲劇齊全 闔家遊樂 經濟慳錢

小鎮春回

今天全綫五場
秦萍 岳華 唐菁
飛刀

啟德遊樂場

總統快樂 愛的世界
總統海運 OLIVER!
快樂 午夜場 七金剛
第一部 禮拜請早

工商日報
中華民國四十八年七月二十日 星期日
農曆己亥年六月初七日
第十頁

一天完萬言小說

藍雲

蔚青 文
鳳子 圖

「你……」我頓時變得瞠目結舌：「你……你就是海星先生，不，海星小姐！」

每當我偶爾抬頭仰望，片片浮雲舒散至無踪影時，不禁低吟着她最喜歡的詩句。

逢星期日出版

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 逢人話好
曾經試過 讚不停口
總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五九壹六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三 八四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）
電話：八七一壹四七 八七壹六一二

分類廣告
倉公針灸
耳鼻喉皮膚 癬
雷一鳴
風濕
喘 咳
胃
蔡德芬 耳鼻喉
風濕 胃 氣痛
清腦丸
男女性整形治療所
尿道病 淋毒症
朱約翰 皮外 尿病
退化 瘰核
痔 瘻
苗樂天 痔瘻
陳鋭培
白蝕 癬
陳劍秋 皮膚
梁棟初 癬
尿 聶高元
尿 余華生
腸胃丸
善補靈藥
頭暈 心跳 失眠 虛弱
鼻 程普德
痔瘻 莫平
痔瘻
布朗十

女牧師

傑克著

一五四：白鬚公幾乎急瘋了

白鬚公看完信，楞了半天，然後無可奈何地嘆口氣說：

「完了，完了！」

「為梁小姐的信上沒說完了呢？」安娜說。

「可是無限期拖延，不等於完了嗎？」

「你得耐性。」

「耐到幾時？」

「那是為梁小姐的話，臨行時她吩咐我，千萬叫伊凡先生忍耐等候，她終會負你的！」

「她那麼說嗎？」白鬚公馬上振奮起來。

「要是她有此決心，我等到死也等她！」白鬚公想到對方的青春，與覺得自己等到死也值得。

為了大公主這段婚事，白鬚公把安娜當做心腹，因安娜的關係，梁來可夫也成為心腹了。

× × ×

過了半年光景，在這期間，白鬚公不斷地有信去，大公主也不斷地有信來，都由安娜轉交。

大公主先表示還等待父親的准許，然後啓程，但鄒都督的性格，深沉莫測，他於後決定，私奔就婚，問白鬚公的意思怎樣？

私奔？白鬚公以領袖的地位，不能不嚴重考慮！可能因此而引起兩方交戰，可能因此而使格朗司全民反對，可能因此而喪失他的中心勢力。

責任重要呢，抑或愛情重要？

他幾十年來在格朗司樹立的信仰，因女色而從此毀了，對歷史無從交代，對自己也無從交代。然而為了那些身外事，把一生最重要的婚姻大事一併犧牲，那損失將從何彌補？

一種矛盾心理，日夜交戰，寢食不安，白鬚公幾乎急瘋了。

他平日對女牧師至為崇敬，待以賓師之禮，甚麼事都先商量就教，唯獨對這件事，自問難以出口，其餘的人更不必說了。

他向誰商量呢？

眼前的人祇有梁來可夫和安娜了！

這兩人能替他決定大事嗎？

可是除了這兩人，再沒人可問了。

市聲

餘暉

有沒有換過，我就不知道了。」

「你們知道保險箱裡面有些甚麼嗎？」

「我過去好像聽他說過，有些股票和珊瑚在裏面，價值好幾十萬。」

「這些東西弄到手也不一定有用，你們應該想辦法開啓他的銀行保險箱，那才是真正值錢的東西。」

「銀行保險箱沒有他的合作是沒法開啓的。」

「可以想辦法。」

「我所怕的是這些東西都已轉了手。」

「大概不會，因為錢不在他的手上，他就沒法擺弄你們了。」

「你有甚麼好辦法呢？」

余偉生看一看錶，說道：「現在是一點鐘，我們不妨找個地方談談，我們的時間看來已……」

三十三、

這是個五月，季節已隨着颱風到來，夏彥夫就怕這樣的天氣，任何的風濕和呼吸器官都會發生一點問題。

風球是早上掛起的，但夏彥夫還是去上班，到了中午，風球增加到三個，夏彥夫叫職員回家，自己就和兒子一起到一間幽靜的餐室吃飯。因為有風訊的緣故，餐室生意清淡得有點淒涼。夏彥夫望着兒子，心裏好像比平時多一層感觸的樣子。

「子華，這幾天她們都很積極，不過她們不會得到甚麼。」他說：「今後我有甚麼意外的話，你也不要驚怪。我的那間公司，你不一……」

夏太太疑惑着手上的兩個編捏，問阿霞道：「你的確記得是這兩把嗎？」

「我看了這麼久，怎會不記得，不過……」

……定須要守住的，如果形勢對你不利，你可以到……

「不一定會有這樣……」

如果我住到你們家裏去……

第二個春天

雨萍

「正確點說，應該是一位太太，一位小姐。嗯，我還忘了替你們介紹，這是祖志餘先生，我的牌友、酒友、好朋友，這是我表妹，黃茜茜小姐。」

茜茜抿着嘴，向志餘點一下頭。

志餘仔細地看看她，發覺她的優點全在她的青春，眼睛大大，假睫毛又長又密，像兩把羽扇，鼻子是挺直小巧的，可惜下面是一張大嘴巴，牙齒也不夠整齊。更叫人惋惜的是她的化粧太濃，把她的天然優點掩蓋了。有這樣一張臉龐，應該有可愛的純真和稚氣，而濃濃的人工粧飾，卻使她像個滿塗油彩的娃娃，大不大小不小，叫人看了覺得滿心不自在。

「她要是我的表妹，我就要勸她把脂粉統統洗去，把假髮扔掉，讓長長的頭髮結成辮子，在肩上垂下來。」他心裡想。

「我接受治平的忠告，找一個太太。這就是我的試驗品，今晚教她上第一課。」李振華碰碰他，低聲說。

「甚麼第一課，第二課？」

「教她賭錢啊！」

「這麼小的一個女孩子？」

「就是小才聽話。」

「少作點孽吧，她的年紀還應該在學校裡唸書。」

「現在的女孩子，唸書也不過為了找丈夫，有我這樣一個不反對太太賭錢享樂的丈夫，她求也求不到。」

志餘嘆一口氣，也許他是對的。

他也有過一個青梅竹馬的小情人，同一個班唸中學，他們常在一起玩，在一起談笑，大家相約過唸完大學就結婚，她還曾帶他回家去見過父母。

「哦，你令尊大人是祖尚仁先生嗎？」她父親說，笑得眼鏡都掉到鼻尖上：「他老人家在商場上很有名望，我跟他也有一面之緣。」當下之意，似乎不勝榮幸。

她父親根本不曉得他在家庭裡的真正地位，在他默許之下，志餘和她就儼然是一對小未婚夫妻，在人前人後都不再避嫌，當然，他們實在不過是小孩子，還無所謂愛情不愛情，祇是覺得大家很談得來，一天不見她，心裡就覺得空了一片似的。（七八）

山川人物

瘦鶴詞人之狂放

顯齋

鄒翰飛宏才博學，遨度風流，光緒間，棲遲滬濱，自居名士，號為瘦鶴詞人，以詩多香奩綺語，時人愛不忍釋。

鄒翰飛，宏才博學，遨度風流，光緒間，棲遲滬濱，自居名士，號為瘦鶴詞人，作詩多香奩綺語，時人愛不忍釋。著有「燕懷集」一書，久已膾炙人口。又著有「三借廬贅談」，並恆於申報發表詩詞，七古、五言、長短句等，有「無題」二首云：「應為心同恨亦同，……」

翰飛愛讀「石頭記」，尤欣賞林黛卿，相往於夢裡，不知凡幾，故又號瀟湘侍者，……

翰飛居滬上，恒以青樓為安樂窩，夜唱曉風，往往流連應館，樂此不疲。……

……繼於月之初二日，賃一葉扁舟，……

瘟君夢

寒兵

第廿六回　負嵎難支　倉皇求自保　當機失斷　福禍正相隨

國軍北路軍攻下鳳翔峯、司令岩之後，由樟村至南豐碉堡綫與築已無阻礙，至民國二十三年二月底，碉堡綫已經完成，東路軍此時亦進克重要據點，南昌行營命令北路軍向廣昌進攻，東路軍向建寧進攻，兩軍會師閩南。

北路軍前敵總指揮兼第三路軍總指揮陳誠，奉到命令後將部隊重新分配任務，未完成的碉堡綫限期完成，一切佈置就緒後，決計向廣昌推進，此時前進目標重要據點，一為白舍，二為甘坊，必須攻下，兩處始能接近廣昌。

陳誠偵知共軍精銳均集結白舍一帶，乃實行聲東擊西之策，命令第五縱隊指揮官羅卓英率領本部連同七十九師樊崧甫部進佔金竹、古城崗、雙田墟之綫，一面構築窯源、馬林渡間橫綫碉堡封鎖綫，作準備進攻姿態。

共軍方面對國軍行動絲毫不敢放鬆，尤其陳誠部隊行動更是共軍生死所關，日夜密切注視，此時接到前綫報告，周恩來就召集會議，研究陳誠的意圖。

朱德打開地圖說道：「陳誠本人在南豐，進攻目標是廣昌，這是已知的情況，由南豐進攻廣昌，有兩條路可行：一是經過白舍、甘坊一綫，路綫較長但地形較平坦，而且白軍部隊不太突出，有所依托，一是經康都直攻廣昌，此路是直徑，但山勢險峻，……

……

古屋驚魂

美·何尔特著　南汀譯作

五八：臥房的秘密

曾美娟憤然地繼續對我說：「於是，他們竟毫不客氣地搜查我的房間。令我更氣結，而且出乎意料的，就是徐夫人那串鑽石鍊子，竟從我的抽屜內，一個小包裹找出來。」

「噢，顯然是有人向你羅織罪名的！」我說。

「當然，那就是那個小妖婦徐夫人呀！」曾美娟說：「後來，我知道，問題也十分簡單的，她不讓我對康穫善再有接觸機會，而索性把我攆走就是。」

「真是一個陰險婦人。」我說：「後來怎樣呢？」

「徐夫人自然是大放厥詞，說現在人贓並獲，並要把我拉到警方去。後來，有些人從中說好歹，主張把我辭退便了。」

「你答允他們麼？」

「又有甚麼辦法不答應呢？」曾美娟感慨地說：「我對於康穫善並無甚麼好感，對那份工作，也不值得留戀，我祇好忍受了最大的誣衊而悄然離去了。」

「康穫善先生當時是否在追求你呢？」

「我不想答覆這個問題，但我可以這樣子說：康穫善先生對於所有年青貌美的女人都在追求的。」

這句話，在我聽來，實在十分刺耳的。

她繼續說：「凌小姐，徐夫人是一個善妒而陰險的人，你對她得當心些。我知道，康先生已經和你訂婚，但徐夫人是否就此罷手，我就不敢想像了。」

「她真可以說是一個蛇蠍美人！」我說。

曾美娟對我微笑，她突然問我：

「凌小姐，你可知道你的臥房，是有一段秘密嗎？」

「不知，甚麼秘密？」

「以前我也是住那個房間，我住了三個星期還不知道，後來，是一個傭人告訴我的。」

「是甚麼秘密呢？」

「那牆壁上有過一個小孔，而那個小孔可以看到外邊的一切，包括那間小教堂的一切。」

「這是甚麼玩意呢？」

「我相信過些時候，你是會知道的。」

飄香劍

高景生著　武俠小說

第二回　淚灑雙雕　空流三俠血　疑生一念　誤隔萬重山

鷹是鳥類中最驚猛的一種，從在高空俯衝疾啄猛啖，祇一啄便可致命。

程雲天這一招「飢鷹側翅」，是採偏鋒側擊之勢，祇攻向蒙面客身子的右邊，縱使他勉強躲劍迴格，料也無法阻格得了，一條右臂非廢不可。

蒙面客劍術本來不錯，碰上這一招卻是活活倒霉，祇因程雲天突如其來，俯衝極急，「人刀合一」已達到絕妙的境界，他匆倉弁運劍自護，把一生功力也使盡了，結果還是不濟，就在一陣刀劍交擊聲中，倒了下去，劍也拋了，背也傷了，而且傷得很重。

程雲天一擊得手，身形又變，俯衝的身子連翻兩下，就在地上盤旋打滾，好似銀光瀉地，滿室生輝，這時便要傾力對付撲天鵰柳如飛一人，決不容他擺脫得了。

……

春雷

上流文武

一五一：被囚船底

……

「爸爸，你何必給她們下手的機會呢？」

「如果她們下手，她們就會後悔一輩子，這對我也是件痛快的事。」

周泰緊張的說：「那怎辦好呢？」

「泰哥，」莫安說：「我們倒不如把雷令藏在船底，我們繼續駛來，在這兒，當作乘客，這樣，就算水警輪駛來查問，也不會對我們發生有甚麼懷疑呀。」

「好，好，就照你這辦法做。」周泰邊說邊着莫安去揭開艙板，跟着再把雷令綑綁着，再以手帕塞住他的口部，然後把他放進艙底。

艙底的地方很狹，空氣污濁，令人作嘔，雷令暗想：假如被困在這裏，一小時必定會被悶死。

求生，是人的本能，……

……

暖天婦女衣單，平胸盡露：妳想胸部健美曲綫增加　唯一口服　豪乳靈　安全速效

文記搬屋公司　九888434 港723002　大小歡迎　廿五元　專車服務
有利搬屋　廿五元　專車服務大小歡迎
新龍公司　專門搬屋
立興搬屋　20元
公平搬屋　廿五元
力生搬屋公司　專車服務·大小歡迎　單件價廉·25元起　電話 九810457 九838856
忠誠搬屋　20元　九665563 港747038
大信搬屋公司　港441783·九881714　搬屋大小歡迎　專車多輛　三十元
大勝搬屋　九302943·851355　港734913　四十元
興隆搬屋　九672704　港444566
搬運　分類廣告

立勝搬屋公司　九龍848810·885280　香港772755·773544
安全搬屋公司　九675872·672704 港444566　日夜服務·大小歡迎·收價最平·安全可靠
偉誠搬屋　九668417　二十元
幸運搬屋
合利搬屋　廿五元
好運搬屋公司　30元　服務週到
中聯搬運公司　港717922·710725 九672608·667301　專門搬屋
人信搬屋公司　九889854·839246　港448176　三十元

解毒精補餅
徹底根治　外皮　朱永安
男人虛弱　男性寶　謝金石
皮膚
神奇針灸　醫藥
永信搬屋　813868　819078　廿五元

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即安為登刊也。謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元，請將下列小廣告由　月　日起刊登　天

報分類

此致

工商日報

黃標腰病丹
止痕癢丹
痔瘺　莫敬仁
血癬丸
美容　面皮　豆皮
鼻喉
喉　吳鼎霊
禿髮
皮膚
胃病專家　竹林氏
外皮　謝照光

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，聘携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

㈠中區辦事處利源東街八號地下
電話：二三五四九五、二二一二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。

㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）

㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。

㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。

㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到灣仔城本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

九龍官塘興業洋樓廉價租售

旺舖租售

工廠租售

香港區花園洋樓廉價租售

特價洋樓

灣仔瓜土 租售

東寶大樓

商店住宅

地下租售

新樓出售

招租

安慶大厦（香港）

寫字樓租

旺舖招租

鋼鐵灣（九龍）

舖位五五〇

洋樓招租（九龍）

靚套房出租

旺舖平租

旺舖招租

橫門平租

出讓

出售摺椅

藥舖平頂

士多急讓

奧甫平賣

公寓廉讓

藥材舖頂

舖面轉屋

老虎巖區

生果雪櫃

理髮椅

旺舖廉頂

招生

英婦 打字 日文 會話 拼音 速成學校

招寄宿生

生宿寄招

福利會寄宿

60元寄宿

招寄宿生

小學幼稚寄宿 楊立本學校招生 設備全 管教嚴 師資優 費用廉

暑期美容

電腦程式導引

哥林比亞工程學校

英婦速成學校 暑期各科速成新班

裁剪樂理日語繪畫

青年會辦養熱帶魚

學畫十元

暑期速成班

暑期新班

香港法文商科學校

中區打字

英婦

東亞商科打字學院 暑期打字速成班招生

國畫素描油畫廣告 暑期美術

美林裁剪

小提琴鋼琴

教舞五元

凱旋游泳館

香港商科語言書院招生 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文 簿記會計速記

雅歌合唱

實用商專 暑期裁剪

快最習學授函聽視

英婦

冷凝膠

侍應訓練

培幼幼稚園 招幼兒班 初班 高班

科全影攝

游泳

光雄電視 初學電視

聖經研究

徵友 家庭補習

專門報稅

徵數

廉價補習

倫敦大學

報稅理帳

徵求

徵聘幼師

徵聘會計

誠徵女友

天香五

良友婚姻 服務公司

徵劇泥機

徵求病者

托兒院

徵購課本

今生朋侶

徵舊課本

徵客書女

誠徵女友

金石婚姻服務公司

聘請教師

幼稚園

聘請幼師

聘請教師

聘請護士

誠聘教師

高尚女職

美加拿大國移民就業（較上期歡迎一如不問百）

時裝學徒

應屆畢業

美國高薪聘請 登記免費

美國遠東傭供應公司

招請磁繪

學假髮

招僱後生

招請童工

誠招請人

招請電工

加拿大美國移民就業

美加海外

高薪急請

高薪招請

聘辦公室

招請潮籍

招請打什

周大福珠寶金行 誠聘職員

學摩打車衣

招請位員

請男老闆工

商東城電機

下欄領貼

簽證特快

萬能角鋼

平賣

洋服醫院 舊衣改新

四得一買機字打平

出國旅遊 通運旅行社

影印

設計

漏水

西裝專改

強冷氣

NEC日電牌 分期付款・只付48元 即可取機

雪櫃

打蠟清潔

代辦簽證 星馬，泰國 台灣，越南 中華民國護照

馬來亞台灣 星架坡泰國

月曆總滙

內衣批發

南昌旅遊公司 Nam Xuong Travel

IMPERIAL 皇牌雪櫃

油漆灰水

相舊田豐

手掌

雪櫃

冷氣

硯農居士

泰源冷氣

寶貴冷氣

冷氣機修理

旅遊簽證

康惠牌 convair 1000W 高熱力自動熨斗 $32.

香港無綫電視台都用 NEC牌電視設備 所以最聰明的選擇就是購買 NEC牌電視

啟事

承頂聲明

召人

珠光膠片

打字機

嗚鈕鍋眼

玩具加工

百葉窗

特快代辦

KRUPS 磅 特價$22.

運二十元 好彩搬屋 二十五元 九:804153

百好搬屋 二十元

搬運

遺失手摺

遺失啟事

遺失聲明

遺失

招商承造

海同鄉會有限公司

承頂聲明

承頂啟事

有分類廣告刊在第十一頁